ΙΝΕ
ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Γ.Σ.Ε.Ε.

Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών

Τράπεζα Θεμάτων



Συγγραφείς
Αναστασία Γκαϊνταρτζή
Βασίλης Κερασιώτης
Κωνσταντίνος Κολοβός
Κωνσταντίνος Μάγος
Ελπίδα Νομικού

Σύμβουλος Μεθοδολογίας Ανάπτυξης Εκπαιδευτικού Υλικού
Νόπη Κεχάογλου





ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου

Έτος Ίδρυσης 1995
ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ
Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης ΓΣΕΒΕΕ
Αδειοδοτημένο Κέντρο Δια Βίου Μάθησης: 1111075

Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης
ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ

ΜΕΤΑδραση
ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ & ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

UNHCR
The UN Refugee Agency

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Γ.Σ.Ε.Ε.

Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών

Τράπεζα Θεμάτων

Συγγραφείς
Αναστασία Γκαϊνταρτζή
Βασίλης Κερασιώτης
Κωνσταντίνος Κολοβός
Κωνσταντίνος Μάγος
Ελπίδα Νομικού

Σύμβουλος Μεθοδολογίας Ανάπτυξης Εκπαιδευτικού Υλικού
Νόπη Κεχάογλου

Πληροφορητής – Εμπειρογνώμονας
Άγγελος Βρυωνίδης

Επιστημονικοί Σύμβουλοι
Κωνσταντίνος Μαρκίδης & Δέσποινα Μπαμπανέλου

Η Τράπεζα Θεμάτων αναπτύχθηκε με βάση προδιαγραφές και ειδικά προσαρμοσμένα πρότυπα που στηρίχθηκαν στη Μεθοδολογία Ανάπτυξης Εκπαιδευτικών Υλικών και Προγραμμάτων Κατάρτισης του ΙΝΕ ΓΣΕΕ - ΤΟ ΝΗΜΑ.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου

ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ
Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης ΓΣΕΒΕΕ

Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ

ΜΕΤΑδραση

Copyright ΙΝΕ ΓΣΕΕ

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΣΕΕ
Εμμανουήλ Μπενάκη 71Α
10681, Αθήνα
Τηλ: 210 332 7710
Fax: 210 330 4452
E-mail: info@inegsee.gr
www.inegsee.gr

ISBN: 978-618-234-009-7
Πρώτη έκδοση Αθήνα 2024

Art work εξωφύλλου: Βασιλική Κανελλιάδου
Γλωσσική επιμέλεια – Διορθώσεις: Βαρβάρα Καρζή
Σχεδιασμός – Σελιδοποίηση: coppola.gr
Μορφοποίηση κειμένου: Βάσια Βαρουτσή

Απαγορεύεται η με οποιονδήποτε τρόπο ανατύπωση ή μετάφραση όλου ή μέρους του κειμένου χωρίς την άδεια του εκδότη. Επίσης, απαγορεύεται η αναδημοσίευση (όλου ή μέρους του κειμένου) χωρίς αναφορά της πηγής.

Η Τράπεζα Θεμάτων αναπτύχθηκε από το Ινστιτούτο Εργασίας της ΓΣΕΕ, στο πλαίσιο του έργου με τίτλο «Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών» το οποίο υλοποιήθηκε με την πρωτοβουλία του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου, σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες, από το ΙΝΕ ΓΣΕΕ, το ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ ΚΔΒΜ και τη ΜΕΤΑδραση (συντονιστής φορέας).

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου

Έτος Ίδρυσης 1995
ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ
Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης ΓΣΕΒΕΕ
Αδειοδοτημένο Κέντρο Δια Βίου Μάθησης: 1111075

Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης
ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ

ΜΕΤΑδραση
ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ & ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

UNHCR
The UN Refugee Agency

Περιεχόμενα

ΠΡΟΛΟΓΟΣ 8
ΕΙΣΑΓΩΓΗ 12

ΕΝΟΤΗΤΑ Α

ΘΕΜΑΤΑ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ 13

Α1 | Θεωρητικό μέρος – Γραπτές εξετάσεις 14
Α1.1 | Απλές ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής (Ομάδα Α') 15
Α1.2 | Σύνθετες ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής (Ομάδα Β') 54
Α1.3 | Ερωτήσεις αντιστοίχισης (Ομάδα Γ') 75

Α2 | Πρακτικό μέρος – Προφορικές εξετάσεις 96
Α2.1 | Ενδεικτικό θεματολόγιο καταστάσεων του πρακτικού τμήματος της εξέτασης 96

ΕΝΟΤΗΤΑ Β

ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΘΕΜΑΤΩΝ 115

Β1 | Απαντήσεις απλών ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής (Ομάδα Α΄) 116

Β2 | Απαντήσεις σύνθετων ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής (Ομάδα Β΄) 119

Β3 | Απαντήσεις ερωτήσεων αντιστοίχισης (Ομάδα Γ΄) 121

Πρόλογος

Η Τράπεζα Θεμάτων, σε συνδυασμό με τον Οδηγό Κατάρτισης και το Εκπαιδευτικό Υλικό του επαγγέλματος του/της «Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας», αναπτύχθηκε από το Ινστιτούτο Εργασίας της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων Ελλάδας (ΙΝΕ ΓΣΕΕ), στο πλαίσιο του έργου με τίτλο «**Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών**», το οποίο συνιστά αποτέλεσμα μιας σειράς σχετικών πρωτοβουλιών που ανέλαβε το Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου (ΥΜΑ) και συγκεκριμένα η Διεύθυνση Κοινωνικής Ένταξης (Τμήμα Διαπολιτισμικότητας), στην κατεύθυνση της εφαρμογής της Εθνικής Στρατηγικής για την ένταξη. Το πρόγραμμα υλοποιήθηκε σε συνεργασία με την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR), από το ΙΝΕ ΓΣΕΕ, το Κέντρο Επαγγελματικής Κατάρτισης της Γενικής Συνομοσπονδίας Επαγγελματιών Εμπόρων Βιοτεχνών Ελλάδας – Κέντρο Διά Βίου Μάθησης (ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ – ΚΔΒΜ), καθώς και από τη ΜΕΤΑδραση – Δράση για τη Μετανάστευση και την Ανάπτυξη (συντονιστής φορέας).

Ειδικότερα, το έργο συνιστά μια βελτιωτική παρέμβαση στο πεδίο της διαπολιτισμικής μεσολάβησης, το οποίο, με την αύξηση των μεταναστευτικών/προσφυγικών ροών προς την Ελλάδα και τη συνύπαρξη όλο και περισσότερων ανθρώπων με διαφορετικές γλώσσες και κουλτούρες, εμφανίζει αυξημένες ανάγκες. Ενδεικτικά, οι αιτήσεις ασύλου από 9.431 το 2014 ανήλθαν το 2017 σε 58.620 και σε 46.424 το 2023, ενώ, από τον Ιανουάριο του 2016 έως τον Οκτώβριο του 2023, έχουν λάβει προσφυγικό καθεστώς 116.498 άτομα και καθεστώς επικουρικής προστασίας 22.912 άτομα.[1] Σύμφωνα δε με στατιστικά στοιχεία του ΥΜΑ ως προς τις ισχύουσες άδειες διαμονής, τον Οκτώβριο του 2023, οι 456.379 άδειες αφορούν πολίτες τρίτων χωρών και οι 49.402 δικαιούχους διεθνούς προστασίας.[2]

Στο πλαίσιο αυτό, το έργο αναδεικνύει, στο προσκήνιο του δημόσιου διαλόγου, τον ιδιαίτερα σημαντικό ρόλο των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών στην εξυπηρέτηση των πολιτών τρίτων χωρών, στην ισότιμη πρόσβασή τους στα αγαθά και στις υπηρεσίες της χώρας υποδοχής αλλά και γενικότερα στις πολιτικές κοινωνικής ένταξης των ευάλωτων κοινωνικά πληθυσμών. Η συμβολή των σχετικών επαγγελματιών είναι κρίσιμη, καθώς καλούνται *να μεσολαβούν ανάμεσα σε άτομα ή/και ομάδες με διαφορετικές πολιτισμικές αντιλήψεις και πρακτικές προκειμένου να εξασφαλίσουν τη μεταξύ τους ισότιμη επικοινωνία ή/και να απομακρύνουν τυχόν γλωσσικά και πολιτισμικά εμπόδια που τη δυσχεραίνουν.*

Η υλοποίηση προγραμμάτων διαπολιτισμικής μεσολάβησης στην Ελλάδα –παρά την κατακόρυφη αύξηση των μεταναστευτικών και προσφυγικών

1 Πηγή στατιστικών στοιχείων: Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου
2 Πηγή στατιστικών στοιχείων: Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου

ροών– έγινε σποραδικά, στο πλαίσιο συγχρηματοδοτούμενων προγραμμάτων του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ένταξης Υπηκόων Τρίτων Χωρών 2007-2013 (ΕΤΕ) ή προγραμμάτων που υλοποιήθηκαν με άλλους πόρους, χωρίς ωστόσο να καλυφθούν επαρκώς οι ανάγκες για καταρτισμένο ανθρώπινο δυναμικό στο πεδίο. Οι καταρτίσεις αυτές ποικίλλαν σημαντικά σε διάρκεια, περιεχόμενο και ποιότητα, και δεν ακολουθούσαν κάποιο ενιαίο πρότυπο. Σήμερα, οι καταγεγραμμένοι/ες απασχολούμενοι/ες ως Διαπολιτισμικοί/ές Μεσολαβητές/τριες ανέρχονται στα 314 άτομα, σύμφωνα με καταγραφή που διενεργεί το ΥΜΑ από το 2019 έως σήμερα.

Εκτός από τη διενέργεια καταγραφής, η Διεύθυνση Κοινωνικής Ένταξης (Τμήμα Διαπολιτισμικότητας) του ΥΜΑ έχει προβεί –σε συνεργασία με αρμόδιες υπηρεσίες και φορείς– και σε άλλες στρατηγικές δράσεις ενίσχυσης του εν λόγω πεδίου, με καθοριστικότερη την ανάπτυξη του Επαγγελματικού Περιγράμματος[3] του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας, το οποίο εκπονήθηκε σε συνεργασία[4] και με τα επιστημονικά ινστιτούτα (ΙΝΕ ΓΣΕΕ και ΙΜΕ ΓΣΕΒΕΕ) των κοινωνικών εταίρων της ΓΣΕΕ (ως αντιπροσωπευτικής τριτοβάθμιας οργάνωσης εργαζομένων) και της ΓΣΕΒΕΕ (ως αντιπροσωπευτικής τριτοβάθμιας οργάνωσης εργοδοτών/τριών), όπως, άλλωστε, προβλέπει και η σχετική νομοθεσία.[5]

Η δημιουργία του Επαγγελματικού Περιγράμματος αποτέλεσε μια δράση-τομή για το πεδίο της διαπολιτισμικής μεσολάβησης, καθώς συγκροτεί την πιο αξιόπιστη κωδικοποίηση της επαγγελματικής και κοινωνικής εμπειρίας της εν λόγω εργασιακής θέσης. Το Επαγγελματικό Περίγραμμα αναγνωρίζεται θεσμικά ως η πιο συστηματοποιημένη καταγραφή του περιεχομένου του επαγγέλματος και των απαιτούμενων για την άσκησή του προσόντων. Συνιστά, κατά συνέπεια, την πιο έγκυρη βάση για την τροφοδότηση αλληλεξαρτώμενων θεσμικών ενεργειών, όπως είναι η ανάπτυξη του σχετικού πρότυπου Εκπαιδευτικού Υλικού, ο σχεδιασμός προγραμμάτων κατάρτισης και οι δράσεις επαγγελματικής συμβουλευτικής και προσανατολισμού.

Στην κατεύθυνση αυτή, το έργο «**Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών**» βασίστηκε στο πιστοποιημένο πλέον από τον ΕΟΠΠΕΠ Επαγγελματικό Περίγραμμα του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας και φιλοδοξεί να αποτελέσει μια πρότυπη πιλοτική εφαρμογή για τη μελλοντική υλοποίηση ανάλογων προγραμμάτων κατάρτισης, συμβάλλοντας στην αναβάθμιση σχετικών δράσεων και στη βελτίωση της ποιότητας των υπηρεσιών διαπολιτισμικής μεσολάβησης στην Ελλάδα. Συνιστά μια συστηματική προσπάθεια

---

3 Το Επαγγελματικό Περίγραμμα του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας έχει πιστοποιηθεί από τον αρμόδιο Εθνικό Οργανισμό Πιστοποίησης Προσόντων και Επαγγελματικού Προσανατολισμού (ΕΟΠΠΕΠ) και έχει αναρτηθεί στην ιστοσελίδα του οργανισμού.

4 Στην ομάδα εκπόνησης του Επαγγελματικού Περιγράμματος συμμετείχαν, βεβαίως, εμπειρογνώμονες από τη Διεύθυνση Κοινωνικής Ένταξης και, επίσης, από το Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο και από την εκπαιδευτική/συμβουλευτική εταιρεία Ολυμπιακή Εκπαιδευτική.

5 Η ΚΥΑ 110998/8.5.6 (ΦΕΚ 566/Β΄) αφορά την πιστοποίηση Επαγγελματικών Περιγραμμάτων.

αντιμετώπισης χρόνιων αδυναμιών του πεδίου, αναβάθμισης του επιπέδου των γνώσεων, δεξιοτήτων και ικανοτήτων, καθώς και διεύρυνσης του επαγγελματικού ορίζοντα των εν ενεργεία και μελλοντικών επαγγελματιών – στην κατεύθυνση, μάλιστα, της πιστοποίησης των μαθησιακών αποτελεσμάτων.

Είναι σημαντικό, επιπλέον, να ληφθεί υπόψη ότι την προστιθέμενη αξία του έργου ενισχύουν οι εμπλεκόμενοι σε αυτό φορείς:

- Η **Διεύθυνση Κοινωνικής Ένταξης του Υπουργείου Μετανάστευσης και Ασύλου**, η οποία συνιστά την κατεξοχήν αρμόδια υπηρεσία για την υλοποίηση πολιτικών και ενεργειών στο πλαίσιο της Εθνικής Στρατηγικής για την κοινωνική ένταξη των νομίμως διαμενόντων/ουσών πολιτών τρίτων χωρών.

- Η **Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες**, ως ο κατεξοχήν θεσμικός θεματοφύλακας του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών για τη διεθνή προστασία των προσφυγικών πληθυσμών.

- Το **ΙΝΕ ΓΣΕΕ** και το **ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ – ΚΔΒΜ**, ως εξειδικευμένοι επιστημονικοί φορείς των αντίστοιχων κοινωνικών εταίρων, με ενεργή συμβολή στη βελτίωση του πεδίου της συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης στη χώρα και με πολυετή εμπειρία στην ανάπτυξη επαγγελματικών περιγραμμάτων, εκπαιδευτικών υλικών, ενεργειών κατάρτισης, επαγγελματικής συμβουλευτικής και προσανατολισμού που απευθύνονται σε ποικίλες πληθυσμιακές ομάδες.

- Η **ΜΕΤΑδραση**, ως φορέας με μακρόχρονη εμπειρία στην επιλογή και συστηματική εκπαίδευση διερμηνέων, καθώς και στην υλοποίηση άλλων συναφών δράσεων κοινωνικής ένταξης των προσφυγικών και μεταναστευτικών πληθυσμών.

Συνοψίζοντας, το έργο «**Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών**» περιλαμβάνει μια δέσμη αλληλεξαρτώμενων ενεργειών:

- Την ανάπτυξη, στη βάση του σχετικού Επαγγελματικού Περιγράμματος, ενός πρότυπου Εκπαιδευτικού Υλικού, ενός Οδηγού Κατάρτισης και μίας προτεινόμενης Τράπεζας Θεμάτων, τα οποία μπορούν να υποστηρίξουν αλληλοσυμπληρωματικά την υλοποίηση ποιοτικών προγραμμάτων κατάρτισης και διαδικασιών πιστοποίησης των μαθησιακών αποτελεσμάτων (ΙΝΕ ΓΣΕΕ).

- Τη συγκρότηση Μητρώου Εκπαιδευτών/τριών και την εκπαίδευση συνολικά δεκαεπτά ατόμων από αυτό (ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ – ΚΔΒΜ).

- Την πιλοτική υλοποίηση δύο προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης τριάντα οκτώ Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών (ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ – ΚΔΒΜ) στην Αττική.

- Την ανάπτυξη δράσεων διάδοσης των αποτελεσμάτων του έργου (ΜΕΤΑδραση και υπόλοιποι εμπλεκόμενοι φορείς).

Τέλος, είναι σημαντικό να τονιστεί ότι η παρέμβαση αυτή:

- Συνιστά ένα ολοκληρωμένο πλαίσιο εκπαιδευτικού σχεδιασμού και υλοποίησης προγραμμάτων συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης στο πεδίο της διαπολιτισμικής μεσολάβησης, στην κατεύθυνση της σύνδεσης της εργασίας, της εκπαίδευσης και της πιστοποίησης ενιαίων μαθησιακών αποτελεσμάτων.

- Προχωρά από την ανάπτυξη του σχετικού Επαγγελματικού Περιγράμματος στη δημιουργία πρότυπου Εκπαιδευτικού Υλικού, Οδηγού Κατάρτισης και προτεινόμενης Τράπεζας Θεμάτων και στον σχεδιασμό του εκπαιδευτικού προγράμματος, στην εκπαίδευση εκπαιδευτών/τριών και στην υλοποίηση πιλοτικών προγραμμάτων κατάρτισης – προωθώντας τις εν δυνάμει διαδικασίες πιστοποίησης των μαθησιακών αποτελεσμάτων.

- Στοχεύει στη ρύθμιση και επαγγελματοποίηση του πεδίου, υποστηρίζοντας συστηματικά τη βελτίωση των παρεχόμενων υπηρεσιών διαπολιτισμικής μεσολάβησης στη χώρα.

Εισαγωγή

Στο παρόν εγχειρίδιο περιλαμβάνονται **200 ερωτήσεις του θεωρητικού – γραπτού μέρους** και **9 ενδεικτικές μελέτες περίπτωσης του πρακτικού – προφορικού μέρους** των εξετάσεων πιστοποίησης για το επάγγελμα του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας.

Η Τράπεζα Θεμάτων αναπτύχθηκε σε οργανική σύνδεση με τον Οδηγό Κατάρτισης και το Εκπαιδευτικό Υλικό, τα οποία εκπονήθηκαν στο πλαίσιο του έργου, στη βάση των προσδοκώμενων μαθησιακών αποτελεσμάτων ενός ολοκληρωμένου προγράμματος συνεχιζόμενης επαγγελματικής κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών, έτσι όπως αυτά προκύπτουν από το σχετικό Επαγγελματικό Περίγραμμα. Αποτελεί μια συστηματική βάση η οποία μπορεί να αξιοποιηθεί για την οργάνωση εξετάσεων πιστοποίησης και τη θεσμική αναγνώριση των επαγγελματιών που κατέχουν τις σχετικές γνώσεις και τις κατάλληλες δεξιότητες για να μπορούν να εξασκούν τις επαγγελματικές λειτουργίες και τα καθήκοντα του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας.

Ειδικότερα, η Τράπεζα Θεμάτων αποτελείται από δύο Μέρη.

- *Το **ΜΕΡΟΣ Α΄** εμπεριέχει τα προτεινόμενα θέματα του θεωρητικού καθώς και ένα ενδεικτικό θεματολόγιο του πρακτικού μέρους της εξέτασης.*

- *Το **ΜΕΡΟΣ Β΄** εμπεριέχει τις απαντήσεις των υπό εξέταση θεμάτων του θεωρητικού μέρους της εξέτασης.*

Για τη σύνταξη της Τράπεζας Θεμάτων συνεργάστηκαν οι συγγραφείς των μαθησιακών ενοτήτων του Εκπαιδευτικού Υλικού Αναστασία Γκαϊνταρτζή, Ελπίδα Νομικού, Κωνσταντίνος Μάγος, Κωνσταντίνος Κολοβός και Βασίλης Κερασιώτης και η σύμβουλος εκπαιδευτικής μεθοδολογίας Νόπη Κεχάογλου – με την αρωγή των επιστημονικών συμβούλων Κωνσταντίνου Μαρκίδη και Δέσποινας Μπαμπανέλου.

Α΄

Θέματα Εξετάσεων

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ
ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ/ΤΡΙΩΝ

Α1 | Θεωρητικό μέρος – Γραπτές εξετάσεις

Το Μέρος Α΄ περιλαμβάνει:

Α. ΤΑ ΘΕΜΑΤΑ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΘΕΩΡΗΤΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

Το σύνολο των ερωτήσεων που μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο των γραπτών εξετάσεων του προγράμματος «Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών» είναι **200**.

Οι ερωτήσεις είναι κλειστού τύπου και διακρίνονται σε τρεις ομάδες ανάλογα με τον βαθμό δυσκολίας τους (παρουσιάζονται κατά αύξοντα βαθμό δυσκολίας):

- **ΟΜΑΔΑ Α΄. Απλές ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής.**
  Ανέρχονται σε **120** και αντιστοιχούν στο 60% του συνόλου των ερωτήσεων.

- **ΟΜΑΔΑ Β΄. Σύνθετες ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής.**
  Ανέρχονται σε **56** και αντιστοιχούν στο 28% του συνόλου των ερωτήσεων.

- **ΟΜΑΔΑ Γ΄. Ερωτήσεις αντιστοίχισης.**
  Ανέρχονται σε **24** και αντιστοιχούν στο 12% του συνόλου των ερωτήσεων.

Β. ΕΝΑ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΘΕΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΤΜΗΜΑ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

Πρόκειται για εννέα μελέτες περίπτωσης οι οποίες μπορούν να αξιοποιηθούν ενδεικτικά ως θέματα του πρακτικού μέρους της εξέτασης. Η περιγραφή των περιπτώσεων, τα προσδοκώμενα αποτελέσματα αλλά και τα προτεινόμενα κάθε φορά ερωτήματα θέτουν ένα συνεκτικό πλαίσιο ως βάση για τη διαμόρφωση και άλλων ανάλογων περιπτώσεων από τους/τις εξεταστές/τριες – αν κάτι τέτοιο κριθεί απαραίτητο.

Α1.1 | ΑΠΛΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (ΟΜΑΔΑ Α΄)

Παρατίθεται ο κατάλογος των ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής, οι οποίες ανέρχονται σε **120** και αντιστοιχούν στο 60% του συνόλου των ερωτήσεων.

Κατάλογος απλών ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής για την αποτίμηση γνώσεων και δεξιοτήτων

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 1
«Θεσμικό πλαίσιο, ιστορικές προσεγγίσεις και διεθνείς διαστάσεις του μεταναστευτικού φαινομένου»

1 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1* — 2′

Η μετανάστευση διακρίνεται σε εκούσια ή ακούσια ανάλογα με:	
Α	Τη διάρκεια του ταξιδιού μετακίνησης
Β	Την εθνικότητα του ατόμου που μεταναστεύει
Γ	Το είδος της επαγγελματικής δραστηριότητας των μεταναστών/τριών
Δ	Το αν αυτή είναι αποτέλεσμα της ελεύθερης επιλογής του ατόμου ή όχι

2 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1* — 2′

Το δικαίωμα σε μια δίκαιη δίκη ΔΕΝ ανήκει στα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα.	
Α	Σωστό
Β	Λάθος

3 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Ο χώρος Σένγκεν οδήγησε στην κατάργηση των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

A	Σωστό
B	Λάθος

4 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Οι περιβαλλοντικοί παράγοντες, όπως οι κλιματικές αλλαγές, μπορούν να οδηγήσουν σε μεταναστευτικά ρεύματα λόγω φυσικών καταστροφών και απώλειας πόρων.

A	Σωστό
B	Λάθος

5 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Η μετανάστευση είναι ταυτόχρονα φαινόμενο διαχρονικό και κοινωνικό.

A	Σωστό
B	Λάθος

6 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Οι μετανάστες/τριες χωρίς χαρτιά είναι διαρκώς εκτεθειμένοι/ες σε παραβιάσεις των θεμελιωδών δικαιωμάτων τους.

A	Σωστό
B	Λάθος

7 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Ο όρος «παράτυπος/η μετανάστης/τρια» αναφέρεται στις συνθήκες εισόδου ή διαμονής του/της και δηλώνει ότι ΔΕΝ διαθέτει τα προβλεπόμενα, κατά περίπτωση, από τη νομοθεσία έγγραφα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

8 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Η συμμετοχή των κρατών-μελών στις δράσεις του Frontex είναι υποχρεωτική.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

9 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Το δικαίωμα να ζητά κανείς/καμία άσυλο και να του/της παρέχεται σε περίπτωση που διώκεται ΔΕΝ αποτελεί βασικό (θεμελιώδες) δικαίωμα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

10 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Φορείς των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων είναι όλα τα πρόσωπα, χωρίς καμία εξαίρεση.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

11 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Ο Κώδικας Μετανάστευσης (Ν. 5038/2023) θεσμοθετεί ένα καθεστώς διαμονής για τη «δεύτερη γενιά» μεταναστών/τριών, το οποίο δυσκολεύει τις διαδικασίες ένταξής της.

A	Σωστό
B	Λάθος

12 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Η νέα Εθνική Στρατηγική για την ένταξη απευθύνεται τόσο στους/στις αιτούντες/ούσες άσυλο όσο και στους/στις αναγνωρισμένους/ες δικαιούχους διεθνούς προστασίας.

A	Σωστό
B	Λάθος

13 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Το «Δουβλίνο ΙΙ» θεσμοθέτησε την επέκταση του ορισμού της οικογένειας των αιτούντων/ουσών, ώστε να συμπεριλάβει όχι μόνο τον/τη σύζυγο, τους γονείς και τα παιδιά, αλλά και ευρύτερα μέλη της οικογένειας, όπως είναι οι θείοι, οι παππούδες/γιαγιάδες, τα αδέλφια κ.ά.

A	Σωστό
B	Λάθος

14 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Ένας/μια μετανάστης/τρια μπορεί να ανήκει σε μία ή περισσότερες κατηγορίες μετανάστευσης συγχρόνως.

A	Σωστό
B	Λάθος

15 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Ο/Η πρόσφυγας μπορεί να χάσει το καθεστώς προστασίας του/της, επειδή οι συνθήκες που γεννούσαν φόβο δίωξης στη χώρα προέλευσης ΔΕΝ υπάρχουν πλέον.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

16 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Πολίτης τρίτης χώρας αποκαλείται ο/η πολίτης κράτους που ΔΕΝ έχει υπηκοότητα του κράτους υποδοχής της ΕΕ.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

17 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

2′

Κάθε αιτών/αιτούσα άσυλο αναγνωρίζεται ως δικαιούχος διεθνούς προστασίας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 2

«Διοικητικές και οργανωτικές ικανότητες για τη διαπολιτισμική μεσολάβηση»

18 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* — 2′

Σε ποια υπηρεσία ανήκουν τα Τμήματα και τα Γραφεία Αντιμετώπισης Ρατσιστικής Βίας;

Α	Στη ΔΕΗ
Β	Στον Συνήγορο του Πολίτη
Γ	Στην Ελληνική Αστυνομία (ΕΛΑΣ)
Δ	Στη Βουλή

19 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* — 2′

Στα Συμβούλια Ένταξης Μεταναστών και Προσφύγων (ΣΕΜΠ) ΔΕΝ συμμετέχουν εκπρόσωποι των μεταναστευτικών κοινοτήτων.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

20 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* — 2′

Ποιοι αποτελούν άτυπα δίκτυα φροντίδας για ευάλωτα άτομα;

Α	Δημοτικοί/ές Υπάλληλοι
Β	Κοινωνικοί/ες Λειτουργοί
Γ	Δικαστές
Δ	Συγγενείς και γείτονες/ισσες

21 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Τα παιδιά, επειδή είναι ανήλικα, ΔΕΝ αναγνωρίζονται ως ευάλωτη κοινωνική ομάδα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

22 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Ποιοι οργανισμοί έχουν ρόλο να ελέγχουν τη Δημόσια Διοίκηση;

Α	Οι ΜΚΟ
Β	Οι Εφορίες
Γ	Οι Περιφέρειες
Δ	Οι Ανεξάρτητες Αρχές

23 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Μια σημαντική αλλαγή στη δημόσια διοίκηση στην Ελλάδα λόγω της πανδημίας COVID-19 ήταν η ενίσχυση της «ηλεκτρονικής διακυβέρνησης», δηλαδή η μετατροπή αρκετών διαδικασιών της διοίκησης σε ψηφιακές (ηλεκτρονικές).

Α	Σωστό
Β	Λάθος

24 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Ποιο είναι το βασικό σύστημα κανόνων δικαίου στην Ελλάδα;

Α	Η Κυβέρνηση
Β	Το Σύνταγμα
Γ	Η Κοινωνική Πρόνοια
Δ	Το Κράτος

25 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Οι ΜΚΟ υποχρεούνται να δημοσιοποιούν τα οικονομικά τους στοιχεία προκειμένου να εξασφαλίζεται η διαφάνεια της δράσης τους.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

26 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Τι είναι η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες – ΥΑ (UNHCR);

Α	Μη Κυβερνητική Οργάνωση (ΜΚΟ)
Β	Οργανισμός Τοπικής Αυτοδιοίκησης
Γ	Διεθνής Οργανισμός
Δ	Δημόσια Υπηρεσία

27 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Οι Κοινωνικοί Συνεταιρισμοί Περιορισμένης Ευθύνης (ΚοιΣΠΕ) και οι Κοινωνικές Συνεταιριστικές Επιχειρήσεις (ΚοινΣΕπ) Ένταξης Ευάλωτων Ομάδων δεν ανήκουν στον τρίτο τομέα (ιδιωτικοί μη κερδοσκοπικοί φορείς)

Α	Σωστό
Β	Λάθος

28 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Ποιος ασκεί νομοθετική λειτουργία (δηλαδή μελέτη και ψήφιση νόμων) στην Ελλάδα;

Α	Οι Δήμοι
Β	Οι Περιφέρειες
Γ	Η Βουλή
Δ	Οι Διεθνείς Οργανισμοί

29 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Ο/Η Πρόεδρος της Δημοκρατίας, σύμφωνα και με το Σύνταγμα, «ρυθμίζει» το πολίτευμα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

30 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 2′

Ένα παράδειγμα ιατρικής Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης στην Ελλάδα είναι:

Α	Η ΜΕΤΑδραση
Β	Η Greenpeace
Γ	Οι Γιατροί Χωρίς Σύνορα
Δ	Η Διεθνής Αμνηστία

31 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 2′

Οι διεθνείς οργανισμοί είναι ενώσεις μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

32 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 2′

Το Νέο Σύμφωνο για τη Μετανάστευση:

Α	Αποδυναμώνει τα σύνορα των κρατών-μελών που ανήκουν στον χώρο Σένγκεν
Β	Δίνει την ευχέρεια στα κράτη-μέλη να μην επιτρέψουν τη μετεγκατάσταση των αιτούντων/ουσών άσυλο και αναγνωρισμένων προσφύγων
Γ	Καταργεί τον θεσμό της οικογενειακής επανένωσης
Δ	Αποδυναμώνει τα εξωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

33 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Η Επιθεώρηση Εργασίας είναι ανεξάρτητη αρχή που ελέγχει την εφαρμογή της εργατικής νομοθεσίας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

34 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Σε ποια υπηρεσία μπορούν να εγγραφούν οι άνεργοι/ες και όσοι/ες αναζητούν εργασία:

Α	Στη ΔΕΗ
Β	Στην ΕΥΔΑΠ
Γ	Στη Δημόσια Υπηρεσία Απασχόλησης (ΔΥΠΑ), πρώην ΟΑΕΔ
Δ	Στον ΟΤΕ

35 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

2′

Οι δημόσιοι/ες υπάλληλοι, όταν λαμβάνουν μία αίτηση, είναι υποχρεωμένοι/ες να δίνουν στους/στις πολίτες απόδειξη παραλαβής της αίτησης με αριθμό πρωτοκόλλου.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 3

«Ψυχοκοινωνικές προσεγγίσεις στην πολιτισμική διαμεσολάβηση»

36 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* 2′

Η διάσταση «ατομικότητα – συλλογικότητα» αποτελεί μια από τις βασικές διαστάσεις πολιτισμικών διαφορών, σύμφωνα με τις απόψεις του Hofstede.

A	Σωστό
B	Λάθος

37 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* 2′

Ο χρόνος είναι κοινός για όλους τους πολιτισμούς. ΔΕΝ υπάρχει διαφορά στον τρόπο που διαφορετικοί πολιτισμοί αντιλαμβάνονται τον χρόνο.

A	Σωστό
B	Λάθος

38 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* 2′

Η απάντηση «ίσως» σε μια ερώτηση σηματοδοτεί μια θετική απάντηση, δηλαδή σημαίνει περισσότερο «ναι» σε όλους τους πολιτισμούς.

A	Σωστό
B	Λάθος

39 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Η διαπολιτισμική ή πολιτισμικά υπεύθυνη διδασκαλία αναφέρεται στις παρακάτω ομάδες:

Α	Μαθητές/τριες με μεταναστευτική/προσφυγική καταγωγή
Β	Μαθητές/τριες που ανήκουν σε πολιτισμικές μειονότητες
Γ	Όλους/ες τους/τις μαθητές/τριες

40 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Τα κριτήρια αξιολόγησης των μαθητών/τριών χρειάζεται να είναι ανεξάρτητα από την πολιτισμική τους ταυτότητα προκειμένου να υπάρχει ισοτιμία και δικαιοσύνη.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

41 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Σε πολλές περιπτώσεις, όταν οι εκπαιδευτικοί καλούν τους γονείς στο σχολείο, οι γονείς με διαφορετική από την κυρίαρχη πολιτισμική ταυτότητα «σιωπούν», δηλαδή δεν συμμετέχουν ενεργά στη διαδικασία. Αυτό συνήθως συμβαίνει γιατί:

Α	Είναι κουρασμένοι λόγω πολύωρης εργασίας
Β	Δεν τους ενδιαφέρει η άποψη των εκπαιδευτικών
Γ	Νιώθουν αμηχανία και φόβο λόγω των διαφορετικών πολιτισμικών πλαισίων

42 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Ο όρος «επιπολιτισμός» αφορά τον βαθμό συμμετοχής των μελών της κυρίαρχης ομάδας σε πολιτισμικές δράσεις.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

43 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Η ταυτότητα του κάθε ανθρώπου είναι σταθερή και αναλλοίωτη.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

44 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Ο/Η Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια μπορεί να λειτουργήσει ως πολιτισμική «γέφυρα» γιατί:

Α	Γνωρίζει ποια είναι τα συγκεκριμένα άτομα στα οποία πρόκειται να διαμεσολαβήσει
Β	Γνωρίζει βασικά χαρακτηριστικά των διαφορετικών πολιτισμικών ταυτοτήτων
Γ	Γνωρίζει τις μητρικές γλώσσες των ατόμων
Δ	Γνωρίζει τις οικογένειες καταγωγής των ατόμων

45 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* 2′

Η έννοια της «αναγνώρισης της ταυτότητας» αφορά:

Α	Την αποδοχή και τον σεβασμό της προσωπικότητας του/της διαφορετικού/ής «άλλου»/«άλλης»
Β	Την αναγνώριση του κύρους όλων των επαγγελματικών ταυτοτήτων
Γ	Την αποδοχή της διαφορετικής θρησκευτικής ταυτότητας
Δ	Την αναγνώριση της ισοτιμίας όλων των γλωσσών

46 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* 2′

Η τεχνική του «σπασίματος του πάγου» αφορά:

Α	Την υπέρβαση των αρνητικών συναισθημάτων μεταξύ των μελών μιας ομάδας
Β	Το σπάσιμο των στερεοτύπων και προκαταλήψεων
Γ	Τη δημιουργία ενός ευχάριστου κλίματος για την έναρξη της διαμεσολαβητικής διαδικασίας
Δ	Την αύξηση της θερμοκρασίας του χώρου

47 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Η διαδικασία της ενεργητικής ακρόασης εκ μέρους του/της μεσολαβητή/τριας αφορά:

Α	Τη διατύπωση ερωτήσεων εκ μέρους του/της διαμεσολαβητή/τριας όταν δεν καταλαβαίνει κάτι
Β	Τη μαγνητοφώνηση όσων λέγονται προκειμένου να μπορεί ο/η διαμεσολαβητής/τρια να τα ακούσει ξανά
Γ	Την προσεκτική και ουσιαστική ακρόαση των άλλων και, στη συνέχεια, τη διατύπωση διευκρινιστικών ερωτήσεων
Δ	Την ακρόαση των άλλων για συγκεκριμένο χρόνο και, στη συνέχεια, τη διακοπή της ομιλίας

48 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Το αποτέλεσμα της διαμεσολαβητικής διαδικασίας είναι απολύτως ανεξάρτητο από τον χώρο στον οποίο αυτή εξελίσσεται.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

49 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Οι μακροχρόνιες μετατραυματικές αντιδράσεις είναι κοινό χαρακτηριστικό σε κάθε άτομο με προσφυγική ταυτότητα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

50 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Τα στερεότυπα μπορεί να είναι αρνητικά και θετικά.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

51 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Οι προκαταλήψεις είναι φανερές και κρυφές.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

52 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Οι κρυφές προκαταλήψεις είναι περισσότερο επικίνδυνες από τις φανερές.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

53 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

2′

Τα στερεότυπα είναι απόψεις που έχουν επιστημονική βάση.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4

«Ψυχοκοινωνικές διεργασίες υποστήριξης της διαπολιτισμικής μεσολάβησης»

54 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* — 2′

Η ικανότητα ανάκαμψης και προσαρμογής ενός ατόμου ακόμη και όταν έχει βιώσει τραυματικές εμπειρίες ονομάζεται:

Α	Δεοντολογία
Β	Ψυχική ανθεκτικότητα
Γ	Βλεμματική επαφή
Δ	Διαπροσωπική επικοινωνία

55 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* — 2′

Οι εικασίες (υποθέσεις) και τα στερεότυπα μπορούν να επηρεάσουν εξίσου και τους/τις μεσολαβητές/τριες που παρέχουν υποστήριξη και τους/τις ωφελούμενους/ες.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

56 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* — 2′

Ποιο από τα παρακάτω ΔΕΝ αποτελεί μορφή μη λεκτικής επικοινωνίας;

Α	Χειρονομίες
Β	Εκφράσεις του προσώπου
Γ	Οπτική επαφή
Δ	Ευγενικές φράσεις

57 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Η έκφραση ενσυναίσθησης δεν σχετίζεται με το συναίσθημα της λύπης ή του οίκτου αλλά με την κατανόηση και τον σεβασμό απέναντι στο άλλο, στο διαφορετικό.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

58 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Ποια σημαντική αρχή της διαπολιτισμικής μεσολάβησης μπορεί να είναι ταυτόχρονα και σημαντικός παράγοντας άγχους στην καθημερινότητά μας;

Α	Η ευγένεια
Β	Η ουδετερότητα
Γ	Ο σεβασμός στους/στις συνομιλητές/τριές μας
Δ	Η αυτογνωσία

59 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Η επαγγελματική αυτοεκτίμηση συνδέεται με τον βαθμό στον οποίο οι ωφελούμενοι/ες πιστεύουν ότι οι διαπολιτισμικοί/ές μεσολαβητές/τριες κάνουν το επάγγελμά τους πετυχημένα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

60 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Ποια γεγονότα προκαλούν τις αντοχές και την ανθεκτικότητα των ωφελούμενων ατόμων;

Α	Τα στρεσογόνα γεγονότα
Β	Οι οικογενειακές εμπειρίες
Γ	Τα πολιτισμικά γεγονότα
Δ	Οι επιτυχίες

61 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Η εργασιακή εξουθένωση είναι μια αντίδραση του οργανισμού στη μακροχρόνια έκθεση σε παράγοντες άγχους στον χώρο εργασίας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

62 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Όταν η ενσυναίσθηση συνδέεται με την πολιτισμική ετερότητα, δηλαδή σχετίζεται, για παράδειγμα, με άτομα που έχουν προσφυγικό ή μεταναστευτικό υπόβαθρο, ονομάζεται:

Α	Διπλή ενσυναίσθηση
Β	Μεταφυσική ενσυναίσθηση
Γ	Διαπολιτισμική ενσυναίσθηση
Δ	Εκπαιδευτική ενσυναίσθηση

63 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Είναι σημαντικό ο/η Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια να αναλαμβάνει να δώσει λύση στα προβλήματα των ωφελουμένων.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

64 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Η αλληλεπίδραση μεταξύ ατόμων που προέρχονται από διαφορετικά πολιτισμικά περιβάλλοντα βοηθά τους/τις συνομιλητές/τριες να:

Α	Καταλάβουν ποιος/α λέει αλήθεια και ποιος/α ψέματα
Β	Καταλάβουν καλύτερα τους τρόπους και τα εργαλεία της επικοινωνίας τους
Γ	Κάνουν υποθέσεις ο/η ένας/μια για τον/την άλλο/η
Δ	Διαχειριστούν καλά το άγχος και το στρες που έχουν

65 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Σε περιπτώσεις διαχείρισης κρίσεων χρειάζεται να αντιδρούμε άμεσα ώστε να μη χαθεί πολύτιμος χρόνος και χειροτερέψει η κατάσταση.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

66 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* 2′

Τι μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτα συναισθήματα και επώδυνες μνήμες στους/στις ωφελούμενους/ες;

Α	Η ψυχοκοινωνική ενδυνάμωση
Β	Η αυτοεκτίμηση
Γ	Η αλληλεπίδραση με συναδέλφους/ισσες
Δ	Το ψυχικό τραύμα

67 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* 2′

Η ενημέρωση των ασθενών για τον τρόπο λειτουργίας του συστήματος υγείας της κάθε χώρας και τον τρόπο πρόσβασης σε αυτό ΔΕΝ αποτελεί τμήμα του ρόλου των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

68 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* 2′

Η διαπολιτισμική μεσολάβηση σε δομές φιλοξενίας της Υπηρεσίας Υποδοχής και Ταυτοποίησης (ΥΠΥΤ) περιλαμβάνει:

Α	Συμβουλευτική γάμου
Β	Διερμηνεία σε συνεδρίες φυσικοθεραπείας
Γ	Υποστήριξη στην υποβολή αιτήματος ασύλου
Δ	Υπηρεσίες φύλαξης

69 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Η φυσική απόσταση μεταξύ των συνομιλητών/τριών συχνά παρέχει σημαντικές πληροφορίες για τις κοινωνικές σχέσεις και το επίπεδο οικειότητας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

70 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

2′

Δευτερογενές τραύμα είναι η κατάσταση κατά την οποία, όταν κάνουμε διαπολιτισμική μεσολάβηση, συνειδητοποιούμε πως αυτό που περιγράφει ότι νιώθει το άτομο απέναντί μας μοιάζει με δικά μας βιώματα και εμπειρίες.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 5

«Γλώσσα και διερμηνεία»

71 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Ποιες ονομάζουμε διεθνείς, lingua franca ή υπερ-εθνικές γλώσσες;

Α	Αυτές που χρησιμοποιούνται ως μέσο επικοινωνίας σε πολύγλωσσες κοινότητες, όπως είναι τα αγγλικά, γαλλικά κ.ά.
Β	Τις επίσημες γλώσσες των κρατών
Γ	Τις γλώσσες που μιλούν οι πρόσφυγες και οι μετανάστες/τριες
Δ	Τις γλώσσες των δίγλωσσων κρατών

72 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Τι σημαίνει «κοινωνική διγλωσσία» ή « κοινωνική διμορφία»;

Α	Η παρουσία πολλών διαλέκτων σε μία χώρα
Β	Η ύπαρξη δίγλωσσων ή πολύγλωσσων κρατών (Καναδάς, Νότια Αφρική, Ινδία)
Γ	Μια σχετικά σταθερή κατάσταση όπου χρησιμοποιούνται δύο γλωσσικές ποικιλίες της ίδιας γλώσσας για διαφορετικές λειτουργίες και σκοπούς, όπως στην περίπτωση της αραβικής γλώσσας
Δ	Η γνώση και χρήση δύο γλωσσών από ένα άτομο

73 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Τι σημαίνει διγλωσσία ή πολυγλωσσία σε ατομικό επίπεδο;

Α	Η τέλεια γνώση δύο ή περισσότερων γλωσσών από ένα άτομο
Β	Η χρήση δύο ή περισσότερων γλωσσών στην καθημερινή ζωή ενός ατόμου
Γ	Η κατάκτηση δύο ή περισσότερων γλωσσών σε παιδική ηλικία
Δ	Η ικανότητα να μιλάς, να διαβάζεις και να γράφεις εξίσου καλά σε δύο ή περισσότερες γλώσσες

74 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Σε ποιο στιλ επικοινωνίας στη διαπολιτισμική επικοινωνία επιλέγονται οι απλές, σύντομες δηλώσεις και η σιωπή;

Α	Συνοπτικό
Β	Έμμεσο
Γ	Προσωπικό
Δ	Αναλυτικό

75 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Τι είναι η διαδοχική διερμηνεία;

Α	Η διερμηνεία που γίνεται ταυτόχρονα με τον/την αρχικό/ή ομιλητή/τρια
Β	Η διερμηνεία που γίνεται αφού ολοκληρώσει ένα τμήμα λόγου ο ομιλητής/τρια
Γ	Η διερμηνεία που γίνεται ψιθυριστά
Δ	Η μετάφραση ενός γραπτού κειμένου

76 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Σε τι διαφέρει η διαπολιτισμική μεσολάβηση από τη διερμηνεία;

Α	Η διαπολιτισμική μεσολάβηση εστιάζει στη διευκόλυνση της επικοινωνίας ξεπερνώντας πιθανά γλωσσικά και πολιτισμικά εμπόδια
Β	Η διαπολιτισμική μεσολάβηση εστιάζει στην ακρίβεια όσων λέγονται και στην πιστή μετάφρασή τους
Γ	Στη διαπολιτισμική μεσολάβηση δεν γίνεται αναδιατύπωση, παράφραση, σύνοψη
Δ	Στη διαπολιτισμική μεσολάβηση δεν μπορούν να προστεθούν επιπλέον πληροφορίες ή διευκρινίσεις

77 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Η γλωσσική ικανότητα αποτελεί κοινό βιολογικό χαρακτηριστικό του ανθρώπου, μοναδικό στο ανθρώπινο είδος.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

78 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Οι γλώσσες είναι σε επαφή, αλλά ΔΕΝ δανείζουν ούτε παίρνουν στοιχεία η μία από την άλλη.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

79 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Στην καθημερινή μας επικοινωνία διαφοροποιούμε το ύφος μας, δηλαδή τον τρόπο που εκφραζόμαστε, ανάλογα με την περίσταση επικοινωνίας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

80 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Η διάλεκτος είναι μία κοινωνική γλωσσική ποικιλία.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

81 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Τα αραβικά διακρίνονται στα πρότυπα κλασικά αραβικά του Κορανίου και στα σύγχρονα πρότυπα αραβικά που διδάσκονται στο σχολείο – αποτελώντας ένα παράδειγμα κοινωνικής διγλωσσίας ή κοινωνικής διμορφίας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

82 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Οι διαφορετικές τοπικές διάλεκτοι των αραβικών, όπως η καθομιλουμένη μαροκινή και η αιγυπτιακή, είναι σε όλες τις περιπτώσεις αμοιβαία κατανοητές από τους/τις ομιλητές/τριές τους.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

83 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Το 40% των γλωσσών παγκοσμίως απειλείται από εξαφάνιση, ενώ είναι μόλις 23 οι γλώσσες που αντιστοιχούν σε παραπάνω από τον μισό πληθυσμό του πλανήτη.

A	Σωστό
B	Λάθος

84 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Τα φαρσί και τα νταρί είναι δύο περσικές γλώσσες που, αν και έχουν ομοιότητες στον γραπτό λόγο, συνδέονται με πολιτισμικές και πολιτικές διακρίσεις λόγω των εντάσεων μεταξύ των δύο χωρών, του Ιράν και του Αφγανιστάν.

A	Σωστό
B	Λάθος

85 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Η κουρμαντζί και η σορανί αποτελούν τις πιο διαδομένες διαλέκτους των κουρδικών.

A	Σωστό
B	Λάθος

86 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5* 2′

Τα δίγλωσσα ή πολύγλωσσα άτομα ΔΕΝ εναλλάσσουν και ΔΕΝ αναμειγνύουν στοιχεία από τις γλώσσες τους.

A	Σωστό
B	Λάθος

87 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Η σεξιστική γλώσσα αφορά την αναπαραγωγή της κοινωνικής ανισότητας των φύλων μέσω της γλώσσας και πρέπει να αποφεύγεται.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

88 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

2′

Ο/Η διερμηνέας πρέπει να χρησιμοποιεί το ίδιο γραμματικό πρόσωπο με τον/την ομιλητή/τρια.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 6

«Πολιτισμός και διαπολιτισμικές σχέσεις»

89 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* — 2′

Η άποψη «Η δεν θα φαίνεστε διαφορετικοί από εμάς ή δεν σας θέλουμε εδώ» εκφράζει την:

Α	Προσέγγιση της ενσωμάτωσης
Β	Αφομοιωτική προσέγγιση
Γ	Πολυπολιτισμική προσέγγιση

90 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* — 2′

Ανάμεσα στους πολιτισμούς υπάρχουν σαφή διακριτά όρια.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

91 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* — 2′

Μια θετική προσέγγιση στη διαχείριση των πολιτισμικών διαφορών είναι η αφομοιωτική προσέγγιση.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

92 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

2′

Οι πολιτισμοί ΔΕΝ είναι ένα σύνολο από σταθερά και αναλλοίωτα στοιχεία, αλλά αποτελούν δυναμικές διαδικασίες και χαρακτηρίζονται από ρευστότητα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

93 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

2′

Η πολιτισμική αλληλεπίδραση αποτελεί βασικό χαρακτηριστικό της πολυπολιτισμικής προσέγγισης.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

94 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

2′

Η συζήτηση για τις αιτίες των διακρίσεων και των κοινωνικών ανισοτήτων, σε συνδυασμό με την αποδοχή της διαφορετικότητας, εκφράζει:

Α	Την πολυπολιτισμική προσέγγιση
Β	Τη διαπολιτισμική προσέγγιση
Γ	Την κριτική διαπολιτισμική προσέγγιση

95 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η άποψη ότι η εισροή των μεταναστών/τριών αποτελεί αιτία αύξησης της ανεργίας αποτελεί μια μορφή:

Α	Παθητικής αντίστασης απέναντι στους/στις μετανάστες/τριες
Β	Ενεργητικής αντίστασης απέναντι στους/στις μετανάστες/τριες
Γ	Ουδέτερης αντίστασης απέναντι στους/στις μετανάστες/τριες

96 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η μη εγγραφή ενός/μίας πρόσφυγα μαθητή/τριας στο σχολείο με την αιτιολογία ότι έχει καλυφθεί ο μέγιστος αριθμός των εγγεγραμμένων μαθητών/τριών αποτελεί μια μορφή:

Α	Παθητικής αντίστασης
Β	Ενεργητικής αντίστασης

97 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η διαπολιτισμική ικανότητα αφορά αποκλειστικά τη θετική διαχείριση της εθνοπολιτισμικής ετερότητας (διαφορετικότητας).

Α	Σωστό
Β	Λάθος

98 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η συμβίωση με «άλλους» πολιτισμούς ΔΕΝ αρκεί για την απόκτηση της διαπολιτισμικής ικανότητας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

99 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η διαπολιτισμική μεσολάβηση λειτουργεί ως «γέφυρα». Συγχρόνως, λειτουργεί και ως:

Α	Καθρέφτης
Β	Παράθυρο
Γ	Καθρέφτης και παράθυρο

100 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η ενσυναίσθηση σχετίζεται με το πόσο καλά κάποιος/α μπορεί να αναγνωρίζει τα συναισθήματα που νιώθει ο/η ίδιος/α κάθε στιγμή.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

101 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η προσέγγιση ενός πολιτισμού μόνο μέσα από επιμέρους στοιχεία, όπως είναι, για παράδειγμα, τα φαγητά, αποτελεί ένα χαρακτηριστικό της:

Α	Πολυπολιτισμικής προσέγγισης
Β	Διαπολιτισμικής προσέγγισης
Γ	Εξωτικής προσέγγισης

102 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6* 2′

Η εξωτική προσέγγιση αφορά την πολιτισμική αλληλεπίδραση με άτομα που προέρχονται από εξωτικές χώρες.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

103 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

2′

Για να μπορέσουν οι μετανάστες/τριες να μάθουν τη γλώσσα της χώρας υποδοχής χρειάζεται να σταματήσουν να μιλούν τη γλώσσα της χώρας καταγωγής τους, όσο σκληρό κι αν είναι αυτό.

A	Σωστό
B	Λάθος

104 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

2′

Στο σχολικό περιβάλλον, ο/η Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια μπορεί να συμβουλεύει τους/τις εκπαιδευτικούς για πολιτισμικές παραδόσεις που συνδέονται με τη χώρα καταγωγής των εθνοπολιτισμικά διαφορετικών μαθητών/τριών.

A	Σωστό
B	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 7

«Επαγγελματική ανάπτυξη και κανόνες δεοντολογίας»

105 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Ποιο από τα παρακάτω ΔΕΝ αποτελεί εκπαιδευτικό άξονα της επαγγελματικής ανάπτυξης στη διαπολιτισμική μεσολάβηση;

Α	Γενική και ειδική επαγγελματική εκπαίδευση
Β	Ατομική επιμόρφωση και εξέλιξη
Γ	Αυτογνωσία και προσαρμογή
Δ	Συναισθηματική ταύτιση

106 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Η διαπολιτισμική μεσολάβηση αποτελεί μία εξειδικευμένη μορφή επικοινωνίας, στο πλαίσιο της οποίας αξιοποιούμε συνδυαστικά τις γλωσσικές, γνωστικές και πολιτισμικές δεξιότητές μας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

107 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Στη διαπολιτισμική μεσολάβηση ΔΕΝ απαιτείται εκπαίδευση και μπορεί να την ασκήσει οποιοσδήποτε/οποιαδήποτε γνωρίζει δύο γλώσσες.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

108 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Η «ποιότητα» των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών καθορίζει την «ποιότητα» της διαπολιτισμικής μεσολάβησης;

Α	Ναι
Β	Όχι

109 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Τι κάνουμε όταν διαμεσολαβούμε;

Α	Επικοινωνούμε με λεκτικό τρόπο
Β	Επικοινωνούμε με μη λεκτικό τρόπο
Γ	Επικοινωνούμε ταυτόχρονα με λεκτικό και μη λεκτικό τρόπο
Δ	Δεν επικοινωνούμε

110 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Το καλύτερο δυνατό συμφέρον του ανθρώπου που έχουμε απέναντί μας καθοδηγεί την προσέγγισή μας, η οποία είναι σημαντικό να χαρακτηρίζεται από επαγγελματισμό, παράλληλα με την απαιτούμενη ευαισθησία.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

111 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Γιατί, όταν διαμεσολαβούμε, είμαστε ανοιχτοί/ές, ώστε να λαμβάνουμε όλα τα ερεθίσματα και να μην περιοριζόμαστε μόνο στις λέξεις;

Α	Για να μην οδηγηθούμε σε λανθασμένα συμπεράσματα
Β	Γιατί είμαστε περίεργοι/ες
Γ	Για να κρύψουμε ότι δεν καταλαβαίνουμε όλες τις λέξεις
Δ	Για να σχολιάσουμε με τους/τις συναδέλφους

112 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Κατά τη διαπολιτισμική μεσολάβηση, ΔΕΝ μπορώ να κάνω διευκρινιστικές ερωτήσεις για να καταλάβω ή/και να διορθώσω το λάθος μου.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

113 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Οι βασικές αρχές δεοντολογίας προσδιορίζουν τις επαγγελματικές υποχρεώσεις που εφαρμόζονται από μία ομάδα επαγγελματιών.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

114 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Στη διαπολιτισμική μεσολάβηση, οι επαγγελματικές μας ενέργειες πρέπει να διακρίνονται από:

Α	Υποκειμενικότητα
Β	Προσωπικό όφελος
Γ	Ακεραιότητα
Δ	Ανταγωνιστικότητα

115 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Είναι σημαντικό οι Διαπολιτισμικοί/ές Μεσολαβητές/τριες να ενημερώνουν όλες τις εμπλεκόμενες πλευρές για τον ρόλο τους και το πλαίσιο άσκησής του.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

116 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Όταν διαμεσολαβούμε, συνηγορούμε υπέρ κάποιας πλευράς.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

117 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Στη διαπολιτισμική μεσολάβηση, αφήνουμε τα προσωπικά μας συναισθήματα να επηρεάσουν τον τρόπο που ασκούμε το επάγγελμα.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

118 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Όταν αντιμετωπίζουμε διλήμματα κατά την άσκηση της εργασίας, πρέπει να αισθανόμαστε ενοχές ή αμφιβολίες ως προς την επαγγελματική μας επάρκεια.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

119 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Η εποπτεία διενεργείται από πιο έμπειρο/η και κατάλληλα καταρτισμένο/η Διαπολιτισμικό/ή Μεσολαβητή/τρια (ή άλλο/η επαγγελματία με συναφή εμπειρία), ο/η οποίος/α λειτουργεί ως:

Α	Εξωτερικός/ή παρατηρητής/τρια
Β	Βοηθός
Γ	Ανταγωνιστής/τρια
Δ	Φίλος/η

120 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

2′

Η μετάδοση μιας δυσάρεστης είδησης, αντίθετης από τις προσδοκίες του/της εξυπηρετούμενου/ης, μπορεί να επηρεάσει τον βαθμό ικανοποίησής του/της ως προς τη διαπολιτισμική μεσολάβηση.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

Α1.2 | ΣΥΝΘΕΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (ΟΜΑΔΑ Β΄)

Παρατίθεται ο κατάλογος των σύνθετων ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής, οι οποίες ανέρχονται σε **56** και αντιστοιχούν στο 28% του συνόλου των ερωτήσεων.

Κατάλογος σύνθετων ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής για την αποτίμηση γνώσεων και δεξιοτήτων

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 1

«Θεσμικό πλαίσιο, ιστορικές προσεγγίσεις και διεθνείς διαστάσεις του μεταναστευτικού φαινομένου»

1 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Άξιο αναφοράς είναι το φαινόμενο της ..... το οποίο συνέβαλε σε μεγάλο βαθμό στην έκταση του μεταναστευτικού φαινομένου».

Α	αποικιοκρατίας
Β	πατριαρχίας
Γ	δημοκρατίας

2 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Υπάρχει συχνά η δυνατότητα να κληθεί το κράτος να .....
σε διεθνές επίπεδο για την απόρριψη εφαρμογής του διεθνούς δικαίου».

Α	επικαλεστεί
Β	αποστασιοποιηθεί
Γ	λογοδοτήσει

3 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η αρχή που επικρατεί σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα των παιδιών είναι πως, σε όλες τις ενέργειες που σχετίζονται με αυτά, πρώτιστο καθήκον είναι η προστασία του ..... συμφέροντος του παιδιού».

Α	βέλτιστου
Β	οικονομικού
Γ	κοινωνικού

4 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας (πρόσφυγες) συχνά επιλέγουν να εγκαταλείψουν τις χώρες τους, ενώ άλλες φορές αναγκάζονται να το κάνουν λόγω του φόβου δίωξης ή του φόβου για κίνδυνο της ζωής τους.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

5 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Δύο από τα κύρια αίτια της μετανάστευσης είναι η οικογενειακή επανένωση και η φυγή από συνθήκες που απειλούν τη ζωή και την ασφάλεια του ατόμου ή της ομάδας που μετακινείται, κυρίως από εμπόλεμες περιοχές και αυταρχικά καθεστώτα που παραβιάζουν βασικά δικαιώματα και την ελευθερία των ατόμων (π.χ. εθνικές, θρησκευτικές, φυλετικές, πολιτικές και πολιτιστικές διώξεις).

Α	Σωστό
Β	Λάθος

6 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Για κάθε πρόσωπο που δικαιούται διεθνή προστασία, ισχύει η αρχή της ουδετερότητας, δηλαδή δεν επιτρέπεται η επιστροφή του προσώπου αυτού στη χώρα προέλευσής του, στην οποία η ζωή του μπορεί να τίθεται σε κίνδυνο.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

7 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Ο νέος Κώδικας Μετανάστευσης διέπεται από τις αρχές της ισότητας και της μη διάκρισης λόγω φυλής, φύλου, γλώσσας ή θρησκείας και με σεβασμό στις ιδιαιτερότητές τους, ενώ βασίζεται στην κοινωνική δικαιοσύνη, με ιδιαίτερη έμφαση στα δικαιώματα των παιδιών.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

8 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
Ο «Μηχανισμός έγκαιρης προειδοποίησης, προετοιμασίας και διαχείρισης κρίσεων» προβλέπει τη δυνατότητα ενός κράτους που βρίσκεται υπό έντονες πιέσεις λόγω μεγάλων προσφυγικών ροών:

Α	Να υποβάλει ένα πρόγραμμα δράσης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και στο Συμβούλιο.
Β	Να ορίζει τα είδη των αδειών διαμονής σε εθνικό επίπεδο.
Γ	Να ορίζει τον μέγιστο αριθμό προσφύγων που μπορεί να υποδεχτεί.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 2

«Διοικητικές και οργανωτικές ικανότητες για τη διαπολιτισμική μεσολάβηση»

9 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* — 4′

Οι Οργανισμοί Τοπικής Αυτοδιοίκησης (ΟΤΑ) χωρίζονται σε πρώτου, δεύτερου και τρίτου βαθμού.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

10 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η διάκριση των τριών βασικών ..... (νομοθετική, εκτελεστική, δικαστική) της δράσης του κράτους (άρθρο 26 του Συντάγματος) διασφαλίζει την ομαλή λειτουργία του πολιτεύματος».

Α	λειτουργιών
Β	οργανώσεων
Γ	υπηρεσιών

11 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Οι Κοινωνικοί Συνεταιρισμοί Περιορισμένης Ευθύνης (ΚοιΣΠΕ) και οι Κοινωνικές Συνεταιριστικές Επιχειρήσεις (ΚοινΣΕπ) Ένταξης Ευάλωτων Ομάδων ανήκουν ..... ».

Α	στις ΔΟΥ
Β	στην Κοινωνική Οικονομία
Γ	στις Περιφέρειες

12 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 4′

Οι Εθνικές Ανεξάρτητες Αρχές, αν και ανήκουν στο κράτος, έχουν ως βασικό ρόλο να ελέγχουν τη δημόσια διοίκηση.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

13 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 4′

Το δικαίωμα των παιδιών για προστασία από την εκμετάλλευση σημαίνει ότι τα παιδιά κάτω των 14 ετών δεν επιτρέπεται να εργάζονται.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

14 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 4′

Οι Μη Κυβερνητικές Οργανώσεις (ΜΚΟ) είναι ανεξάρτητες, μη κερδοσκοπικές οργανώσεις που ανήκουν στον χώρο της Κοινωνίας των Πολιτών ή της κοινωνικής οικονομίας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

15 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2* 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Κεντρικό σημείο της ηλεκτρονικής διακυβέρνησης στην Ελλάδα σήμερα αποτελεί η ενιαία ψηφιακή πύλη ..... ».

Α	Primeminister.gr
Β	Gov.gr
Γ	Synigoros.gr

16 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η Ανεξάρτητη Αρχή που ελέγχει την εφαρμογή της εργατικής νομοθεσίας είναι η ..... ».

Α	Επιθεώρηση Εργασίας
Β	Επιτροπή Ανταγωνισμού
Γ	Αρχή Διαφάνειας

17 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η Εθνική Ανεξάρτητη Αρχή στην Ελλάδα που λειτουργεί ως μηχανισμός για την προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών είναι ..... ».

Α	ο Συνήγορος του Καταναλωτή
Β	η Ρυθμιστική Αρχή Ενέργειας
Γ	ο Συνήγορος του Πολίτη

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 3

«Ψυχοκοινωνικές προσεγγίσεις στην πολιτισμική διαμεσολάβηση»

18 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Όταν ένα άτομο αποφεύγει να κοιτάξει στα μάτια κάποιο άλλο άτομο που κατέχει ανώτερη θέση από το πρώτο, είναι πιθανό, σύμφωνα με τον Hofstede, να ανήκει σε πολιτισμό με έντονο το στοιχείο της ..... ».

Α	αποφυγής αβεβαιότητας
Β	απόστασης εξουσίας
Γ	ατομικότητας

19 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* — 4′

Αντιστοιχίστε το γεγονός της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Μοντέλο επίλυσης προβλημάτων	**1**	Εστιάζει στις διαφορές μεταξύ των ατόμων/ομάδων
Β	Μοντέλο της αφηγηματικής διαμεσολάβησης	**2**	Εστιάζει στις κοινωνικές κατασκευές και συγκρούσεις

20 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3* — 4′

Οι πολιτισμοί που τείνουν να προωθούν τη συλλογικότητα δίνουν κυρίως έμφαση στην εξέλιξη και την επιτυχία της ομάδας όπου ανήκει το άτομο και όχι στο ίδιο το άτομο.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

21 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η εικόνα του εαυτού ΔΕΝ είναι μια στατική αλλά μια δυναμική εικόνα, η οποία βρίσκεται σε διαρκή "διάλογο" και αλληλοδιαμόρφωση με τις εικόνες "εαυτού" των υπόλοιπων ατόμων με τα οποία βρισκόμαστε σε αλληλεπίδραση. Η διαδικασία αυτή αποδίδεται από τον όρο .....».

Α	προσδιορισμός της ταυτότητας
Β	αλλοίωση της ταυτότητας
Γ	ρευστότητα της ταυτότητας

22 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η διαδικασία της προσαρμογής των αρχικών πολιτισμικών αναφορών που κάνουν τα μέλη των εθνοπολιτισμικά διαφορετικών ομάδων για να μπορέσουν να λειτουργήσουν στο κυρίαρχο πολιτισμικό πλαίσιο είναι γνωστή και ως διαδικασία του .....».

Α	νεοπολιτισμού
Β	επιπολιτισμού
Γ	αποπολιτισμού

23 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

4′

Δύο βασικοί παράγοντες που μπορεί να επηρεάσουν τη διαδικασία επιπολιτισμού είναι η αναγκαστική ή επιλεκτική διαδικασία μετακίνησης και η σχέση με τη γλώσσα της χώρας υποδοχής.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

24 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

4′

Τα τρία βασικά στάδια μιας διαμεσολαβητικής διαδικασίας είναι: α) το στάδιο της εισαγωγής, β) το στάδιο της διαμεσολάβησης, και γ) το στάδιο της ανατροφοδότησης.

A	Σωστό
B	Λάθος

25 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

4′

Το μοντέλο της αφηγηματικής διαμεσολάβησης προσπαθεί να βοηθήσει τα μέρη να προσδιορίσουν το πρόβλημα. Όσο πιο ακριβής είναι ο προσδιορισμός του προβλήματος, τόσο αποτελεσματικότερη μπορεί να είναι και η διαδικασία εύρεσης λύσης.

A	Σωστό
B	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4

«Ψυχοκοινωνικές διεργασίες υποστήριξης της διαπολιτισμικής μεσολάβησης»

26 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η ..... επαφή αποτελεί ένα πολύ σημαντικό μέρος της μη λεκτικής επικοινωνίας».

Α	οπτική
Β	κριτική
Γ	προφορική

27 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Είναι φυσικό να γίνονται ..... ή κάποιες σιωπές κατά τη διάρκεια της ομιλίας ή της διερμηνείας».

Α	εικασίες
Β	σχόλια
Γ	παύσεις

28 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η ..... ικανότητα επιτρέπει στους/στις Διαπολιτισμικούς/ές Μεσολαβητές/τριες να ανταποκριθούν αποτελεσματικά σε πολυπολιτισμικά πλαίσια».

Α	ψυχολογική
Β	κοινωνική
Γ	διαπολιτισμική

29 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

4′

Η ενεργητική ακρόαση είναι η ικανότητα παρατήρησης των εκφράσεων μη λεκτικής επικοινωνίας και είναι πολύ σημαντική για να χτιστούν σχέσεις εμπιστοσύνης με τους/τις ωφελούμενους/ες.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

30 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

4′

Ενσυναίσθηση είναι η ικανότητα να κατανοούμε τη θέση των άλλων ατόμων και να ταυτιζόμαστε συναισθηματικά με αυτήν.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

31 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η ψυχοκοινωνική ..... των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών τους δίνει μεγαλύτερη αυτοπεποίθηση να ανταποκριθούν στις ανάγκες των ωφελουμένων».

Α	εξουθένωση
Β	ενδυνάμωση
Γ	επαφή

32 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

4′

Διαχείριση κρίσεων είναι η οργανωμένη προσπάθεια ενός/μιας επαγγελματία ή των μελών μιας ομάδας (ή ενός συστήματος) να αποτρέψουν ή να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά μια κρίση, καθώς και να βοηθήσουν να μειωθούν οι εντάσεις στον χώρο εργασίας προτού κλιμακωθούν σε κάτι πιο επιζήμιο.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

33 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

4′

Η ύπαρξη ή η εξασφάλιση ενός υποστηρικτικού περιβάλλοντος δεν παίζει κανένα ρόλο στην ενίσχυση της ψυχικής ανθεκτικότητας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 5

«Γλώσσα και διερμηνεία»

34 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Οι γλωσσικές πράξεις διαφέρουν ανάλογα με τις κοινωνίες και τους πολιτισμούς και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ..... ».

Α	διαπολιτισμική παρεξήγηση
Β	γλωσσική ευγένεια
Γ	υπονοήματα και ιδιωματικές εκφράσεις

35 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Σε περιπτώσεις όπου οι σημασίες των μηνυμάτων παρουσιάζουν πολιτισμικές διαφορές που μπορεί να προκαλέσουν διαπολιτισμική παρεξήγηση, μπορείτε να ..... ».

Α	διακόψετε τους/τις ομιλητές/τριες και να ζητήσετε διευκρινίσεις
Β	μεταφράσετε πιστά όσα λέγονται λέξη προς λέξη
Γ	εξηγήσετε δίνοντας πρόσθετες πληροφορίες προκειμένου να επιτευχθεί η επικοινωνία

36 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Μία καλή πρακτική είναι ..... , όπου ο/η Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια καταγράφει λέξεις, τεχνικούς-ειδικούς όρους και εκφράσεις που μαθαίνει, σαν ένα εξατομικευμένο λεξικό».

Α	η τήρηση σημειώσεων
Β	η δημιουργία ενός γλωσσαρίου
Γ	η αναδιατύπωση

37 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Οι συνομιλητές/τριες πρέπει να έχουν οπτική επαφή και εσείς να τοποθετείστε ..... ».

Α	στο πλάι του/της συνεντευκτή/τριας ή του/της συνεντευξιαζόμενου/ης και ελαφρώς σε απόσταση
Β	πίσω από τους/τις συνομιλητές/τριες
Γ	ανάμεσα στους/στις συνομιλητές/τριες

38 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Η οπτικοποίηση βοηθά στη δημιουργία όμορφων εικόνων κατά τη διάρκεια της ομιλίας και η τήρηση σημειώσεων στην αποτύπωση των εικόνων αυτών στο χαρτί.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

39 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η ..... είναι μία τεχνική στη διαπολιτισμική μεσολάβηση μέσω της οποίας αποδίδονται όσα έχουν ειπωθεί με διαφορετικά λόγια αλλά με τη διατήρηση του ίδιου νοήματος».

Α	αναδιατύπωση ή παράφραση
Β	ενεργητική ακρόαση
Γ	τήρηση σημειώσεων

40 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Στη διαπολιτισμική μεσολάβηση έχουμε κυρίως διαδοχική, αμφίδρομη διερμηνεία γιατί αυτή δίνει τη δυνατότητα στους/στις συνομιλητές/τριες να έχουν μια περισσότερο αυθεντική και «φυσική» επικοινωνία.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

41 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

4′

Η επικοινωνία σε όλες τις διαλέκτους μιας χώρας γίνεται πάντα χωρίς δυσκολία και γι' αυτό δεν είναι απαραίτητο να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή σε αυτές κατά τη διάρκεια της διαπολιτισμικής μεσολάβησης.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 6

«Πολιτισμός και διαπολιτισμικές σχέσεις»

42 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Μια από τις βασικές δεξιότητες που χρειάζεται να διαθέτει ένας/μια Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια, σύμφωνα με τον Townsend, είναι η ..... ».

Α	υψηλή αυτοπεποίθηση
Β	ευελιξία
Γ	πειθαρχία

43 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η προσέγγιση σύμφωνα με την οποία ο/η Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια εστιάζει στο να κάνει ευκολότερη την επικοινωνία ανάμεσα στα δύο μέρη, όπως, για παράδειγμα, ανάμεσα στους/στις μετανάστες/τριες ή πρόσφυγες και στις δημόσιες υπηρεσίες, είναι γνωστή ως προσέγγιση ..... ».

Α	της διαχείρισης
Β	του συνδέσμου
Γ	της γέφυρας

44 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η εικονική αναπαράσταση του πολιτισμού συχνά γίνεται με την εικόνα ενός ..... ».

Α	βουνού
Β	ωκεανού
Γ	παγόβουνου

45 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Η δράση του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας ενδέχεται να περιλαμβάνει ..... ».

Α	την οργάνωση, σε συνεργασία με τις πολυπολιτισμικές κοινότητες, και τη συμμετοχή σε αλληλέγγυες και ακτιβιστικές δράσεις
Β	την εξασφάλιση οικονομικών πόρων για τα ευάλωτα μέλη της κοινότητας
Γ	την ψυχαγωγία των ανήλικων μελών της κοινότητας

46 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Ο Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια μπορεί να ευαισθητοποιήσει τους/τις εκπαιδευτικούς αλλά και τους γονείς προκειμένου να ..... στο πλαίσιο της μεταξύ τους επικοινωνίας».

Α	κανονίζουν συναντήσεις εκτός σχολείου
Β	δημιουργούν φιλικές σχέσεις
Γ	κρατούν μια "ζώνη ασφάλειας"

47 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Σύμφωνα με την «υπόθεση του ελλείμματος», τα παιδιά των μεταναστών /τριών έρχονται στο σχολείο με υψηλότερο μορφωτικό κεφάλαιο από τα παιδιά των οικογενειών της κυρίαρχης πολιτισμικής ομάδας.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

48 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Ο όρος «διαπολιτισμική ικανότητα» περιλαμβάνει το σύνολο των κοινωνικών δεξιοτήτων που επιτρέπει στα άτομα να αναγνωρίζουν και να αποδέχονται την ετερότητα και να διαχειρίζονται δημιουργικά τα διαφορετικά στοιχεία που συνδέονται με αυτή.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

49 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

4′

Η κριτική διαπολιτισμική προσέγγιση εστιάζει στην ανάπτυξη της φαντασίας απέναντι στα ζητήματα που σχετίζονται με την ταυτότητα και τη ζωή των μη προνομιούχων «άλλων», όπως ζητήματα που συνδέονται με τις κοινωνικές ανισότητες, τις διακρίσεις, τον ρατσισμό.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 7

«Επαγγελματική ανάπτυξη και κανόνες δεοντολογίας»

50 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Η επαγγελματική ανάπτυξη της διαπολιτισμικής μεσολάβησης είναι μία δυναμική ..... που διαμορφώνει την επαγγελματική ταυτότητά μας».

Α	συμπεριφορά
Β	γνώση
Γ	διαδικασία

51 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Από τη(ν) ..... της διαπολιτισμικής μεσολάβησης εξαρτάται σημαντικά η έκβαση της επικοινωνιακής συνθήκης».

Α	διάρκεια
Β	ποιότητα
Γ	γλώσσα

52 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7* — 4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση:
«Οι κανόνες δεοντολογίας καθορίζουν την ..... συμπεριφορά».

Α	κακή
Β	ευγενική
Γ	πρότυπη

53 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

4′

«Απόρρητο» σημαίνει ότι δίνουμε τις πληροφορίες για τους/τις ωφελούμενους/ες στην Ελληνική Αστυνομία και σε κανένα άλλο άτομο ή οργανισμό.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

54 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

4′

«Δεοντολογία» ονομάζουμε ένα σύνολο από κανόνες που ορίζουν ηθικά αποδεκτές συμπεριφορές και πράξεις, και τους οποίους χρειάζεται να ακολουθούμε ως επαγγελματίες στην προσωπική μας ζωή.

Α	Σωστό
Β	Λάθος

55 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Μια καλή πρακτική είναι να ..... αν στη διαπολιτισμική μεσολάβηση υπάρχουν λέξεις/εκφράσεις τις οποίες ΔΕΝ γνωρίζουμε με βεβαιότητα ή/και είναι εξειδικευμένες επειδή αφορούν συγκεκριμένο επιστημονικό πεδίο (π.χ. νομικό, ιατρικό κ.ά.);»

Α	προσπαθούμε να αποδώσουμε τι ειπώθηκε με μια γενική φράση
Β	ζητούμε διευκρινίσεις
Γ	δείχνουμε με τη γλώσσα του σώματος ότι δεν καταλάβαμε

56 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

4′

Συμπληρώστε τη λέξη ή φράση που λείπει στην παρακάτω πρόταση: «Όταν δύο ή περισσότερα άτομα διαφορετικής πολιτισμικής προέλευσης αλληλοεπιδρούν επιχειρώντας να επικοινωνήσουν, μεταφέρουν, μεταξύ άλλων, μηνύματα που είναι συνυφασμένα με την πολιτισμική τους .....».

Α	ταυτότητα
Β	πατρίδα
Γ	γλώσσα

Α1.3 | ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗΣ (ΟΜΑΔΑ Γ')

Παρατίθεται ο κατάλογος των ερωτήσεων αντιστοίχισης, οι οποίες ανέρχονται σε **24** και αντιστοιχούν στο 12% του συνόλου των ερωτήσεων.

Κατάλογος ερωτήσεων αντιστοίχισης για την αποτίμηση γνώσεων και δεξιοτήτων

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 1

«Θεσμικό πλαίσιο, ιστορικές προσεγγίσεις και διεθνείς διαστάσεις του μεταναστευτικού φαινομένου»

1 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τα παραδείγματα της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Μετανάστευση για περιβαλλοντικούς λόγους	**1**	Εστιάζει κυρίως στα εξαρτώμενα μέλη
Β	Κυκλική μετανάστευση	**2**	Φυσικές καταστροφές
Γ	Μετανάστευση για λόγους εκπαίδευσης	**3**	Εποχική
Δ	Κοινωνική μετανάστευση	**4**	Μεταπτυχιακές σπουδές

2 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Κώδικας Μετανάστευσης (Ν. 5038/2023)	**1**	Μέτρα ανακούφισης των χωρών υποδοχής που έχουν επιβαρυνθεί από τις μεγάλες μεταναστευτικές ροές
Β	Frontex	**2**	Δημιουργία θέσεων εργασίας σε κρίσιμους τομείς της ελληνικής οικονομίας
Γ	«Δουβλίνο ΙΙΙ»	**3**	Μείωση κατηγοριών αδειών διαμονής
Δ	Εθνική Στρατηγική για την ένταξη	**4**	Προστασία των εξωτερικών συνόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

3 *ΕΝΟΤΗΤΑ 1*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με τις διαφορετικές διαστάσεις του μεταναστευτικού φαινομένου:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Κοινωνική διάσταση	**1**	Εργατική μετανάστευση
Β	Οικονομική διάσταση	**2**	Κοινωνική ένταξη
Γ	Περιβαλλοντική διάσταση	**3**	Διεθνείς σχέσεις
Δ	Πολιτική διάσταση	**4**	Κλιματική αλλαγή

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 2

«Διοικητικές και οργανωτικές ικανότητες για τη διαπολιτισμική μεσολάβηση»

4 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1, που είναι σχετικοί με τις αρχές λειτουργίας των δημόσιων υπηρεσιών, με την επεξήγηση της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Αρχή της ουδετερότητας	**1**	Το σύνολο της κοινωνίας έχει ισότιμη πρόσβαση στις δημόσιες υπηρεσίες και στα αγαθά.
Β	Αρχή της προσαρμοστικότητας	**2**	Οι δημόσιες υπηρεσίες αντιμετωπίζουν ισότιμα όλους τους ανθρώπους, χωρίς προκαταλήψεις σχετικές με την καταγωγή, την πολιτική πεποίθηση, την οικονομική κατάσταση κτλ. των ατόμων.
Γ	Αρχή της οικονομικότητας	**3**	Οι δημόσιες υπηρεσίες προσαρμόζονται στις ιστορικές, κοινωνικές και οικονομικές αλλαγές ώστε να εξυπηρετούν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο τον λαό.
Δ	Αρχή της ισότητας πρόσβασης	**4**	Οι δημόσιες υπηρεσίες παρέχονται με τη μικρότερη δυνατή οικονομική θυσία του λαού, με στόχο το γενικότερο κοινωνικό συμφέρον.

5 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με τα συμβούλια της κεντρικής δημόσιας διοίκησης.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Συμβούλιο της Επικρατείας	**1**	Το Ανώτατο Δημοσιονομικό Δικαστήριο και είναι υπεύθυνο για τον έλεγχο των δαπανών της Διοίκησης. Για παράδειγμα, στις αρμοδιότητές του είναι ο έλεγχος των συναλλαγών της Διοίκησης και των συμβάσεων που υπογράφει με ιδιώτες, αλλά και η γνωμοδότηση σχετικά με νόμους που αφορούν αναγνώριση προϋπηρεσίας και συντάξεις.
Β	Ελεγκτικό Συνέδριο	**2**	Ενιαία Ανώτατη Αρχή που λειτουργεί ως νομικός σύμβουλος/δικηγόρος του κράτους. Υπερασπίζεται το συμφέρον του κράτους στα δικαστήρια (ελληνικά, διεθνή) και υποστηρίζει τη Διοίκηση κατά την προετοιμασία νέων νόμων και αποφάσεων.
Γ	Νομικό Συμβούλιο του Κράτους	**3**	Το Ανώτατο Διοικητικό Δικαστήριο που λειτουργεί και ως σύμβουλος της Διοίκησης, εξετάζοντας όλα τα διατάγματα που έχουν κανονιστικό χαρακτήρα (που πρόκειται, δηλαδή, να ρυθμίσουν συμπεριφορές ή καταστάσεις), εάν είναι νόμιμα και συμφωνούν με το ελληνικό Σύνταγμα.

6 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι αναφέρονται στα βασικά χαρακτηριστικά των Ανεξάρτητων Αρχών:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Προσωπική ανεξαρτησία	**1**	Αν και ανήκουν στο κράτος, δεν τους ασκείται κανένας διοικητικός έλεγχος και δεν είναι υποχρεωμένες να υπακούν στα κρατικά όργανα (Κυβέρνηση, Πρόεδρο της Δημοκρατίας).
Β	Λειτουργική ανεξαρτησία	**2**	Ελέγχονται από την ελληνική Βουλή και από το Συμβούλιο της Επικρατείας.
Γ	Έλεγχος	**3**	Τα μέλη τους μπορούν να λειτουργούν ανεξάρτητα, χωρίς να λαμβάνουν εντολές από τα κρατικά όργανα, και είναι υποχρεωμένα μόνο να υπακούν στους νόμους.

7 *ΕΝΟΤΗΤΑ 2*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τις επεξηγήσεις της στήλης 2, που σχετίζονται με τα θεμελιώδη δικαιώματα του ανθρώπου:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Δικαίωμα στη μη διάκριση	**1**	Κάθε άτομο έχει δικαίωμα στην εργασία, στην ελεύθερη επιλογή εργασίας, σε δίκαιες και ευνοϊκές συνθήκες εργασίας και στην προστασία από την ανεργία.
Β	Ελευθερία και ασφάλεια του ατόμου	**2**	Όλα τα άτομα είναι ίσα ενώπιον του νόμου και δικαιούνται χωρίς καμία διάκριση ίση προστασία βάσει του νόμου.
Γ	Δικαίωμα στην ελεύθερη επιλογή της εργασίας	**3**	Τα άτομα έχουν το δικαίωμα να είναι απαλλαγμένα από αυθαίρετες παρεμβάσεις στο απόρρητο, στην οικογένεια, στο σπίτι ή στην αλληλογραφία.
Δ	Δικαίωμα στην ιδιωτική ζωή	**4**	Κανένα άτομο δεν μπορεί να υποβληθεί σε αυθαίρετη σύλληψη ή κράτηση.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 3

«Ψυχοκοινωνικές προσεγγίσεις στη διαπολιτισμική διαμεσολάβηση»

8 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με τις διαστάσεις των πολιτισμικών διαφορών.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Ατομικότητα – Συλλογικότητα	**1**	Σε ποιον βαθμό ένας πολιτισμός είναι ανθεκτικός απέναντι στο άγνωστο και σε αυτό που δεν είναι σίγουρο
Β	Αρσενικότητα – Θηλυκότητα	**2**	Σε ποιον βαθμό ένας πολιτισμός θεωρεί φυσικές τις ανισότητες και τις αποδέχεται στην κατανομή της δύναμης
Γ	Διάσταση απόστασης εξουσίας	**3**	Σε ποιον βαθμό ένας πολιτισμός δίνει έμφαση στην εξέλιξη και την επιτυχία του ατόμου ή στην εξέλιξη και την επιτυχία της ομάδας στην οποία ανήκει το άτομο αυτό
Δ	Διάσταση αποφυγής αβεβαιότητας	**4**	Σε ποιον βαθμό ένας πολιτισμός αναπαράγει και συντηρεί στερεοτυπικές διακρίσεις ανάμεσα σε «αρσενικές» και «θηλυκές» αξίες

9 *ΕΝΟΤΗΤΑ 3*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι αναφέρονται σε διαφορές μεταξύ των πολιτισμικών πλαισίων επικοινωνίας, σύμφωνα με τον Hall.

ΣΤΗΛΗ 1	
Α	Προσωπικός χώρος
Β	Χρόνος
Γ	Πολιτισμοί υψηλού πλαισίου
Δ	Πολιτισμοί χαμηλού πλαισίου

ΣΤΗΛΗ 2	
1	Δίνεται σημασία στο πλαίσιο της επικοινωνίας.
2	Δίνεται σημασία στο μήνυμα και όχι στο πλαίσιο της επικοινωνίας.
3	Η απόσταση που επιτρέπεται σε ένα άτομο να πλησιάσει ένα άλλο άτομο.
4	Το λεωφορείο θα φύγει όταν γεμίσει.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 4

«Ψυχοκοινωνικές διεργασίες υποστήριξης της διαπολιτισμικής μεσολάβησης»

10 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με την επεξήγηση της στήλης 2, με θέμα το αντικείμενο ανά τομέα απασχόλησης των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Εκπαίδευση	**1**	Διερμηνεία για τα άτομα και τις οικογένειές τους αλλά και για τους/τις παρόχους εξωνοσοκομειακής και νοσοκομειακής περίθαλψης (γιατρούς-νοσηλευτές/τριες κ.ά.)
Β	Υγεία	**2**	Παραπομπή και εγγραφή στο δημόσιο σχολείο ή σε δραστηριότητες μη τυπικής εκπαίδευσης για παιδιά και ενήλικες σύμφωνα με τις ανάγκες του πληθυσμού
Γ	Παροχή νομικών υπηρεσιών	**3**	Υποστήριξη των ωφελουμένων να εκφράσουν το αίτημά τους και να κατανοήσουν πλήρως τις πληροφορίες που ανταλλάσσονται
Δ	Δημόσιες υπηρεσίες	**4**	Υποστήριξη, μεσολάβηση στις διαδικασίες ενημέρωσης, ταυτοποίησης, προκαταγραφής και υποβολής αιτήματος ασύλου για υπηκόους τρίτων χωρών

11 *ΕΝΟΤΗΤΑ 4*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με συνήθη εμπόδια που δυσκολεύουν τον/τη Διαπολιτισμικό/ή Μεσολαβητή/τρια να έχει ακριβή αντίληψη μιας επικοινωνιακής κατάστασης.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Στερεότυπα και γενίκευση	**1**	Καθώς το κάθε άτομο ερμηνεύει τα πράγματα με διαφορετικό τρόπο, χρειάζεται να φροντίζουμε να ελέγχουμε και να επιβεβαιώνουμε τις ερμηνείες των άλλων ανθρώπων και, ταυτόχρονα, να είμαστε όσο γίνεται πιο ξεκάθαροι/ες για τις δικές μας.
Β	Λανθασμένη εστίαση	**2**	Προσπαθούμε να είμαστε συνεπείς όσον αφορά τις λεκτικές μας εκφράσεις και τη γλώσσα του σώματός μας.
Γ	Ύπαρξη αντιφατικών ενδείξεων	**3**	Κάνουμε υποθέσεις αγνοώντας λεπτομέρειες ή συγκεκριμένες περιστάσεις, αποτυγχάνοντας να αναζητήσουμε σε βάθος τις αιτίες ή τις περιστάσεις, και μη λαμβάνοντας υπόψη την πολυπλοκότητα της κατάστασης.
Δ	Υποθέσεις και ερμηνείες	**4**	Επειδή, συχνά, υπάρχει η τάση να έχουμε μια εντύπωση από μια περιορισμένη ποσότητα πληροφοριών ή μια εμπειρία, υποθέτοντας ότι η εντύπωση αυτή είναι συνολικά αντιπροσωπευτική για ένα άτομο, για πολλά άτομα ή για μια κατάσταση, χρειάζεται να είμαστε προσεκτικοί/ές με τις δικές μας προκαταλήψεις για συγκεκριμένα πρόσωπα ή καταστάσεις.
Ε	Βιασύνη	**5**	Επειδή συχνά συνηθίζουμε να εστιάζουμε στις αρνητικές πτυχές μιας κατάστασης, χρειάζεται να αναγνωρίζουμε και τις θετικές της διαστάσεις.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 5

«Γλώσσα και διερμηνεία»

12 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τις επεξηγήσεις της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Μη λεκτική επικοινωνία	**1**	Μια κοινωνική και πολιτισμική κατασκευή που σχετίζεται με τους κοινωνικούς ρόλους που αποδίδονται σε κάθε φύλο και διακρίνεται από το βιολογικό φύλο.
Β	Γλωσσικό ρεπερτόριο	**2**	Η επικοινωνία ανάμεσα σε άτομα με διαφορετικό πολιτισμικό υπόβαθρο, διαφορετική κοινωνικο-οικονομική κατάσταση, ηλικία, φύλο ή τρόπο ζωής.
Γ	Διαπολιτισμική επικοινωνία	**3**	Η δεξαμενή των γλωσσών που διαθέτει ένα άτομο, τις οποίες κατέκτησε ή έμαθε με οποιοδήποτε τρόπο, με διαφορετικού τύπου δεξιότητες και σε οποιοδήποτε επίπεδο επάρκειας (αρχάριο, μέσο ή προχωρημένο).
Δ	Κοινωνικό φύλο	**4**	Η χρήση μη λεκτικών στοιχείων για τη μετάδοση ενός μηνύματος, όπως είναι η κίνηση του σώματος, οι εκφράσεις του προσώπου κ.ά.

13 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2 όσον αφορά τη σχέση της διαπολιτισμικής μεσολάβησης με τη διερμηνεία:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Στο πλαίσιο της διαπολιτισμικής μεσολάβησης:	**1**	Λαμβάνονται σοβαρά υπόψη ο στόχος, τα χαρακτηριστικά των ωφελουμένων και το ειδικό επικοινωνιακό πλαίσιο.
Β	Στο πλαίσιο της διερμηνείας:	**2**	Δίνεται έμφαση στη διευκόλυνση της επικοινωνίας, διασφαλίζοντας την ισότιμη επικοινωνία, την αμοιβαία κατανόηση, την άρση τυχόν πολιτισμικών εμποδίων, έστω και αν χρειάζεται να αναδιατυπωθούν ή να συνοψισθούν τα λεγόμενα του κάθε μέρους.
Γ	Στο πλαίσιο της διερμηνείας και της διαπολιτισμικής μεσολάβησης:	**3**	Δίνεται κυρίως έμφαση στη μεταφορά ενός μηνύματος από μια γλώσσα σε μια άλλη με τη μέγιστη δυνατή ακρίβεια.

14 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους των τεχνικών στη διαπολιτισμική μεσολάβηση της στήλης 1 με τις επεξηγήσεις της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Ενεργητική ακρόαση	**1**	Η διάκριση των κύριων από τις δευτερεύουσες πληροφορίες και η σύνδεση μεταξύ τους για την κατανόηση όσων λέγονται.
Β	Τεμαχισμός	**2**	Η επιλογή κατάλληλου ύφους και πολιτισμικής προσέγγισης δίνοντας επεξηγήσεις και πολιτισμικές πληροφορίες.
Γ	Κατανόηση	**3**	Η ακρόαση με αδιάσπαστη προσοχή, δείχνοντας ενδιαφέρον και ενσυναίσθηση ως προς τη λεκτική αλλά και τη μη λεκτική επικοινωνία.
Δ	Διαπραγμάτευση	**4**	Η τμηματοποίηση ή ομαδοποίηση της πληροφορίας σε πιο γενικές ή πιο ειδικές κατηγορίες στην περίπτωση έλλειψης ή δυσκολίας εντοπισμού ισοδύναμης λέξης/φράσης στη γλώσσα στόχο.

15 *ΕΝΟΤΗΤΑ 5*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με τις σημασίες των λέξεων.

ΣΤΗΛΗ 1	
Α	Συνώνυμες λέξεις
Β	Κυριολεκτική σημασία
Γ	Ομώνυμες λέξεις
Δ	Μεταφορική σημασία

ΣΤΗΛΗ 2	
1	Σημασία μια λέξης που εξαρτάται από τα συμφραζόμενα.
2	Λέξεις που ακούγονται το ίδιο, αλλά έχουν διαφορετική σημασία.
3	Σημασία μιας λέξης όπως τη βρίσκουμε στα λεξικά.
4	Λέξεις που έχουν την ίδια σημασία.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 6

«Πολιτισμός και διαπολιτισμικές σχέσεις»

16 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τις φράσεις της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Ενσωμάτωση	**1**	Αποδοχή και αλληλεπίδραση με τη διαφορετικότητα
Β	Αφομοίωση	**2**	Άρνηση της διαφορετικότητας
Γ	Διαπολιτισμική προσέγγιση	**3**	Μερική αποδοχή της διαφορετικότητας
Δ	Πολυπολιτισμική προσέγγιση	**4**	Ανοχή/Ανεκτικότητα της διαφορετικότητας

17 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τις φράσεις της στήλης 2, οι οποίες αφορούν τις διαφορετικές προσεγγίσεις στη διαδικασία της διαπολιτισμικής μεσολάβησης:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Προσέγγιση υπέρβασης στερεοτύπων	**1**	Διευκόλυνση επικοινωνίας με φορείς
Β	Προσέγγιση επίλυσης συγκρούσεων	**2**	Παροχή αντικειμενικών πληροφοριών
Γ	Προσέγγιση συνδέσμου	**3**	Μετασχηματισμός αντιλήψεων και θεσμών
Δ	Προσέγγιση μετασχηματισμού	**4**	Θετική διαχείριση των διαφορών

18 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τις φράσεις της στήλης 2, οι οποίες αφορούν πού αντιστοιχούν στα στάδια της διαδρομής ενός ατόμου προς τη διαμόρφωση ενός διαπολιτισμικού τρόπου σκέψης, σύμφωνα με τη Nieto.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Ανοχή	**1**	Το άτομο αρχίζει σταδιακά να «ανοίγει» προς τους άλλους πολιτισμούς.
Β	Αποδοχή	**2**	Το άτομο μετασχηματίζει προηγούμενες αρνητικές αντιλήψεις και αποκτά ενσυναίσθηση και αλληλέγγυα στάση απέναντι στους/στις διαφορετικούς/ές.
Γ	Σεβασμός	**3**	Δεν αρέσει στο άτομο πραγματικά η αλληλεπίδραση με την ετερότητα, θα ήθελε η κατάσταση να είναι διαφορετική.
Δ	Επιβεβαίωση, αλληλεγγύη και κριτική	**4**	Το άτομο έχει πλέον κατανοήσει ότι οι πολιτισμικά διαφορετικοί/ές αποτελούν κοινωνικό πλούτο και όχι απειλή.

19 *ΕΝΟΤΗΤΑ 6*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με τις βασικές δεξιότητες που χρειάζεται να έχει ένας/μία Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια, σύμφωνα με τη θεωρία του Townsed.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Ευελιξία	**1**	Ικανότητα και προθυμία βαθύτερης γνωριμίας με τους/τις «άλλους»/«άλλες» αλλά και με τον «εαυτό».
Β	Ανεκτικότητα	**2**	Παροχή θετικών και υποστηρικτικών απόψεων και πρακτικών.
Γ	Ελπίδα	**3**	Λειτουργία σε διαφορετικά πολιτισμικά περιβάλλοντα.
Δ	Σεβασμός και αμοιβαιότητα	**4**	Κριτική αποδοχή και διαχείριση των διαφορετικών πολιτισμικών απόψεων και στάσεων.
Ε	Περιέργεια για μάθηση	**5**	Ισότιμη προσέγγιση των διαφορετικών αξιών και αναγκών.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΥΛΗ ΤΗΣ ΕΝΟΤΗΤΑΣ 7

«Επαγγελματική ανάπτυξη και κανόνες δεοντολογίας»

20 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

10′

Αντιστοιχίστε τα κριτήρια επαγγελματικής δραστηριότητας ενός/μιας Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας της στήλης 1 με τις επεξηγήσεις της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Τι κάνει;	**1**	Εφαρμόζει εξειδικευμένες διαμεσολαβητικές δεξιότητες σε μοναδικές καταστάσεις που δεν διαθέτουν τυποποιημένη λύση.
Β	Σε ποιους απευθύνεται;	**2**	Προσφέρει μια υπηρεσία, αποδίδει και συντονίζει τον λόγο κάποιου/ας άλλου/ης σε μια διαφορετική γλώσσα.
Γ	Γιατί;	**3**	Απευθύνεται σε αποδέκτες/τριες (π.χ. πομπό και δέκτη/τρια μηνυμάτων) που εξαρτώνται εξίσου από τις εξειδικευμένες δεξιότητές του/της.
Δ	Πώς;	**4**	Επιλύει το ζήτημα «πώς να επικοινωνήσω καλύτερα», προωθώντας την αλλαγή της κατάστασης από «δεν επικοινωνώ» σε «επικοινωνώ».

21 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι αναφέρονται στους άξονες γλωσσικών δεξιοτήτων.

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Πληροφοριακός	**1**	Κοινωνική επαφή
Β	Δημιουργικός	**2**	Απόδοση και μετάδοση νοημάτων από μία γλώσσα σε μία άλλη
Γ	Διαπροσωπικός	**3**	Μετάδοση πληροφοριών
Δ	Διαμεσολαβητικός	**4**	Πρωτότυπη παραγωγή λόγου

22 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

10′

Αντιστοιχίστε τα στοιχεία της στήλης 1 που επηρεάζουν την ικανοποίηση ενός/μιας εξυπηρετούμενου/ης ως προς τη διαπολιτισμική μεσολάβηση με τα παραδείγματα της στήλης 2:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Προσωπικά χαρακτηριστικά του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας	**1**	Γλώσσα, πολιτισμός και θεσμοί
Β	Διαμόρφωση του περιβάλλοντος χώρου	**2**	Ευγένεια και γνήσιο ενδιαφέρον
Γ	Στοιχεία της επικοινωνιακής πράξης	**3**	Θόρυβος και θερμοκρασία
Δ	Γνώσεις του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας	**4**	Ενεργητική ακρόαση και κλίμα εμπιστοσύνης

23 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με την εποπτική διαδικασία:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Παρατήρηση	**1**	Επεξεργασία των στοιχείων που προκύπτουν από την παρατήρηση
Β	Κριτική ανάλυση	**2**	Διερεύνηση διαφορετικών οπτικών και πρακτικών σε περιπτώσεις διαπολιτισμικής μεσολάβησης, με σκοπό τη βέλτιστη επίτευξη των επικοινωνιακών σκοπών όλων των πλευρών
Γ	Υποστήριξη	**3**	Ανάλυση των στάσεων και των αντιδράσεων που προκύπτουν από όλες τις επικοινωνιακές πλευρές (συμπεριλαμβανομένου/ης του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας) στο πλαίσιο της διαπολιτισμικής μεσολάβησης, ώστε οι Διαπολιτισμικοί/ές Μεσολαβητές/τριες να αναπτύξουν την ικανότητα να αναγνωρίζουν τις αντιδράσεις αυτές και να τις διαχειρίζονται κατάλληλα
Δ	Μελέτη των αντιδράσεων	**4**	Εφαρμογή ή μη από τους/τις Διαπολιτισμικούς/ές Μεσολαβητές/τριες των κανόνων δεοντολογίας και όσων ορίζει η περιγραφή του επαγγέλματος
Ε	Εξέταση εναλλακτικών προσεγγίσεων	**5**	Ενίσχυση των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών ώστε να κατανοηθούν καλύτερα και βαθύτερα οι ανάγκες των εμπλεκόμενων επικοινωνιακών μερών

24 *ΕΝΟΤΗΤΑ 7*

10′

Αντιστοιχίστε τους όρους της στήλης 1 με τους όρους της στήλης 2, οι οποίοι σχετίζονται με τη διασφάλιση της ποιότητας της διαπολιτισμικής μεσολάβησης:

ΣΤΗΛΗ 1		ΣΤΗΛΗ 2	
Α	Μοναδικότητα	**1**	Σύνδεση μεταξύ του/της Διαπολιτισμικού/ής Μεσολαβητή/τριας και των εξατομικευμένων αναγκών και των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών του επικοινωνιακού μέρους που λαμβάνει την υποστήριξη του/της άλλου/ης
Β	Αξιοπιστία	**2**	Εφαρμογή εξατομικευμένης προσέγγισης που να είναι ανάλογη με το προφίλ των συμμετεχόντων/ουσών
Γ	Ασφάλεια	**3**	Ικανότητα παροχής υπηρεσίας σύμφωνα με τις απαιτούμενες διαδικασίες
Δ	Συνάφεια	**4**	Δημιουργία ενός περιβάλλοντος που δεν δημιουργεί αμφιβολίες στις εμπλεκόμενες πλευρές ως προς τον επαγγελματισμό που διέπει την παρεχόμενη υπηρεσία και που απορρέει από τη γνώση, την κατάρτιση και την εμπειρία των Διαπολιτισμικών Μεσολαβητών/τριών
Ε	Καταλληλότητα	**5**	Συσχέτιση παρεχόμενης υπηρεσίας με την ανάγκη που εκφράζεται στην εκάστοτε επικοινωνιακή συνθήκη

Α2 | Πρακτικό μέρος – Προφορικές εξετάσεις

Α2.1 ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΟ ΘΕΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΙΚΟΥ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ

Παρατίθεται ενδεικτικό θεματολόγιο καταστάσεων/προβλημάτων που μπορούν να αξιοποιηθούν για την εξέταση του πρακτικού μέρους της ειδικότητας.

Το σύνολο των καταστάσεων/προβλημάτων για την ειδικότητα Διαπολιτισμικός/ή Μεσολαβητής/τρια είναι 9.

Καθένας πίνακας που ακολουθεί παρουσιάζει με σαφή και συνοπτικό τρόπο το περιεχόμενο μιας συγκεκριμένης κατάστασης/προβλήματος, καθώς και ενδεικτικές ερωτήσεις οι οποίες μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο της πρακτικής εξέτασης.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

1

Στο νοσοκομείο

Ν.1	**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ**		
Ν.1.1	Νεαρή Αφγανή, αιτούσα άσυλο, συνοδεύεται από Διαπολιτισμική Μεσολαβήτρια στα εξωτερικά ιατρεία δημόσιου νοσοκομείου που εφημερεύει, καθώς από την προηγούμενη ημέρα παρουσιάζει επώδυνα συμπτώματα στη γενετήσια περιοχή. Είναι 27 ετών, μονογονέας με δύο παιδιά, από την εθνοτική ομάδα Παστούν, μουσουλμάνα σουνίτισσα. Είναι απόφοιτος πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, με μητρική γλώσσα τα παστούν, καμία γνώση ελληνικών και ελάχιστη γνώση αγγλικών. Προσέρχεται στο νοσοκομείο ανήσυχη καθώς πονάει από την προηγούμενη ημέρα και αγωνιά γιατί θα πρέπει να επιστρέψει εντός του προβλεπόμενου χρόνου προσέλευσης στην κλειστή δομή φιλοξενίας όπου διαμένει. Πριν από την εξέταση από την εφημερεύουσα γιατρό στα επείγοντα, την προσεγγίζει νοσηλεύτρια για να της κάνει τις τυπικές ερωτήσεις του ιατρικού ιστορικού που συμπληρώνεται σε ανάλογες περιπτώσεις και να της δώσει τις σχετικές οδηγίες της προετοιμασίας της για το εξεταστήριο. Η νοσηλεύτρια είναι 46 ετών, με μεταπτυχιακές σπουδές και καλή γνώση αγγλικών. Είναι προσεκτική και ευγενική με την ασθενή. Καθώς όμως υπάρχουν πολλοί/ές ασθενείς στην αναμονή στα επείγοντα, βιάζεται να ολοκληρώσει και μιλά γρήγορα. Κατά τη διάρκεια λήψης του ιστορικού, βρίσκονται σε διάδρομο του νοσοκομείου, όρθιες, ενώ γίνεται θόρυβος και από τα άλλα άτομα που περιμένουν να εξεταστούν. Η ασθενής, ενώ πονά, φαίνεται να νιώθει άβολα τόσο με το είδος κάποιων ερωτήσεων του ιατρικού ιστορικού όσο και με την εξέταση που θα ακολουθήσει.		
Ν.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	Ν.1.2.1	Διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ των μερών
		Ν.1.2.2	Ενημέρωση του ιατρικού-νοσηλευτικού προσωπικού για πολιτισμικές – έμφυλες παραμέτρους που χρειάζεται να ληφθούν υπόψη
		Ν.1.2.3	Ενημέρωση της ωφελούμενης για τον τρόπο λειτουργίας του τμήματος επειγόντων περιστατικών

Ν.2	**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ**[6]
Ν.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
Ν.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε;

συνέχεια >

6 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;
Ν.2.5	Πώς θα δημιουργήσετε μια σχέση ασφάλειας και κλίματος εμπιστοσύνης μεταξύ της νοσηλεύτριας και της ασθενούς;
Ν.2.6	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα θα μπορούσαν να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ της νοσηλεύτριας και της ασθενούς;
Ν.2.7	Ποιες διαφορετικές αντιλήψεις μπορεί να έχουν για την ιατρική παρακολούθηση της υγείας της γενετήσιας περιοχής η νοσηλεύτρια και η ασθενής;
Ν.2.8	Πώς θα εξηγήσετε στην ωφελούμενη τη σημασία της σταθερής παρακολούθησης της γυναικείας υγείας;
Ν.2.9	Με ποιον τρόπο θα αντιμετωπίζατε, σε συνεργασία με τη νοσηλεύτρια, την ανάγκη για ιδιωτικότητα της ασθενούς;
Ν.2.10	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια του ιατρικού απορρήτου στην ασθενή;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

2

Στην τράπεζα

N.1	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ		
N.1.1	Αιτών άσυλο από τη Συρία συνοδεύεται από Διαπολιτισμικό Μεσολαβητή σε τραπεζικό κατάστημα προκειμένου να ανοίξει λογαριασμό για τη μισθοδοσία του. Είναι 40 ετών, μουσουλμάνος σουνίτης. Είναι απόφοιτος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, με μητρική γλώσσα τα αραβικά, ελάχιστη γνώση ελληνικών και καλή γνώση αγγλικών και γαλλικών. Είναι χαρούμενος καθώς πρόσφατα έχει ξεκινήσει δουλειά στον τομέα του τουρισμού ως ρεσεψιονίστ σε ξενοδοχείο. Διαθέτει έγγραφο βεβαίωσης πρόσληψης από τον εργοδότη του. Η τραπεζική υπάλληλος δεν φαίνεται ιδιαίτερα πρόθυμη να τον εξυπηρετήσει. Είναι 38 ετών, απόφοιτη τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και με μέτρια γνώση αγγλικών. Ενώ έχει κλειστεί σχετικό ραντεβού, δεν δίνει χρόνο στη συναλλαγή γιατί βιάζεται να ολοκληρώσει τη βάρδιά της. Ζητά έγγραφα που δεν προβλέπεται να έχει ο πελάτης. Ειδικότερα, του ζητά διαβατήριο, το οποίο έχει παραδοθεί –σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία– στην Υπηρεσία Ασύλου. Ο πελάτης παραξενεύεται από την απροθυμία της υπαλλήλου να τον εξυπηρετήσει.		
N.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	N.1.2.1	Διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ των μερών
		N.1.2.2	Υποστήριξη του εξυπηρετούμενου για τη διεκδίκηση των δικαιωμάτων του
		N.1.2.3	Ενημέρωση – εξοικείωση του εξυπηρετούμενου με τις σχετικές διοικητικές διαδικασίες

N.2	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ[7]
N.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
N.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
N.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε;
N.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;
N.2.5	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα μπορούν να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ της τραπεζικής υπαλλήλου και του αιτούντος άσυλο;
N.2.6	Πώς θα προσπαθούσατε να βοηθήσετε να ξεπεραστεί το εμπόδιο της απροθυμίας της τραπεζικής υπαλλήλου και να βοηθηθεί η επικοινωνία της με τον αιτούντα άσυλο;

συνέχεια >

7 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.7	Με ποιον τρόπο θα προσπαθούσατε να υποστηρίξετε τον αιτούντα άσυλο απέναντι στην απροθυμία της τραπεζικής υπαλλήλου;
Ν.2.8	Με ποιον τρόπο θα εξηγούσατε την προβλεπόμενη διαδικασία τόσο στην τραπεζική υπάλληλο όσο και στον αιτούντα άσυλο;
Ν.2.9	Σε περίπτωση μη επίλυσης του θέματος –δηλαδή μη ολοκλήρωσης της διαδικασίας ανοίγματος τραπεζικού λογαριασμού–, ποιες άλλες ενέργειες θα προτείνατε στον ωφελούμενο;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

3

Στο σχολείο

Ν.1	**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ**		
Ν.1.1	Ο Χασάν είναι 12 ετών και οι γονείς του είναι πρόσφυγες, αιτούντες άσυλο, από τη Συρία. Είναι η δεύτερη χρονιά του Χασάν σε ελληνικό σχολείο. Ο δάσκαλος δεν είναι ικανοποιημένος από την προσπάθεια που κάνει στο σχολείο ούτε από τη συμπεριφορά του στην τάξη και καλεί τον πατέρα του στη σχολική τάξη για ενημέρωση. Ο πατέρας του Χασάν είναι 35 ετών, απόφοιτος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης. Είναι μουσουλμάνος, η μητρική του γλώσσα είναι τα αραβικά, γνωρίζει λίγα αγγλικά και ελάχιστα ελληνικά. Στη Συρία εργαζόταν ως έμπορος, στην Ελλάδα εργάζεται περιστασιακά σε οικοδομές. Έχει ακόμη ένα παιδί. Η οικογένεια ζει σε Κλειστή Ελεγχόμενη Δομή, όπου οι συνθήκες διαβίωσης δεν είναι εύκολες και δεν επιθυμεί να μείνει στην Ελλάδα. Ο στόχος τους είναι να μετακινηθούν στη Γερμανία, όπου υπάρχουν συγγενείς. Ο δάσκαλος είναι 55 ετών, απόφοιτος τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ο οποίος δεν έχει παρακολουθήσει καμία επιμόρφωση στην εκπαίδευση προσφύγων ή μεταναστών/τριών μαθητών/τριών, με λίγη γνώση αγγλικών. Αντιμετωπίζει τους/τις πρόσφυγες μέσα από μια φιλανθρωπική προσέγγιση.		
Ν.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	Ν.1.2.1	Δημιουργία επικοινωνιακής σχέσης μεταξύ δασκάλου και γονιού πρόσφυγα μαθητή, καθώς και μεταξύ σχολείου και οικογένειας
		Ν.1.2.2	Ενημέρωση και εξοικείωση των εμπλεκόμενων μερών σχετικά με τις πιθανά διαφορετικές πολιτισμικές αντιλήψεις και στάσεις απέναντι στην εκπαίδευση
		Ν.1.2.3	Συμβολή στην αποδόμηση των πολιτισμικών στερεοτύπων

Ν.2	**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ**[8]
Ν.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
Ν.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε;
Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;

συνέχεια >

8 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας(15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

N.2.5	Ποιες διαφορετικές αντιλήψεις μπορεί να έχουν για την εκπαίδευση ο πατέρας του Χασάν και ο δάσκαλος;
N.2.6	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα θα μπορούσαν να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ του πατέρα του Χασάν και του δασκάλου;
N.2.7	Πώς θα δημιουργήσετε μια καλή επικοινωνιακή σχέση μεταξύ του πατέρα του Χασάν και του δασκάλου;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

4 Στην Ιατρική Υπηρεσία Κλειστής Ελεγχόμενης Δομής

Ν.1	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ		
Ν.1.1	Αφγανή, Χαζαρά, αιτούσα άσυλο, προσέρχεται στην Ιατρική Υπηρεσία Κλειστής Ελεγχόμενης Δομής. Θέλει να εξεταστεί για έναν πόνο που έχει στη μέση, που είναι το αποτέλεσμα πτώσης της από σκάλες. Είναι 18 χρονών, παντρεμένη, μητέρα δύο ανήλικων παιδιών. Ο σύζυγός της είναι 33 ετών. Είναι απόφοιτη πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης, μουσουλμάνα σιίτισα, με μητρική γλώσσα τα νταρί, κάποια γνώση αγγλικών και ελάχιστη γνώση ελληνικών. Η γιατρός που την εξετάζει είναι έμπειρη γενική παθολόγος, η οποία εργάζεται τα τελευταία 3 χρόνια στην Ιατρική Υπηρεσία Κλειστής Ελεγχόμενης Δομής. Είναι 40 ετών, με πολύ καλή γνώση αγγλικών. Έχει επαγγελματική εμπειρία σε περιστατικά ενδοοικογενειακής βίας, λόγω της προηγούμενης εργασίας της σε οργάνωση που ασχολείται με κακοποιημένες γυναίκες. Η Ιατρική Υπηρεσία στεγάζεται σε container που αποτελείται από δύο δωμάτια: τον χώρο εξέτασης και τον χώρο αναμονής. Βρίσκεται απομακρυσμένα από τους χώρους διαμονής. Ο χώρος της εξέτασης είναι περιορισμένος και χωρίς ικανοποιητικές συνθήκες ηχομόνωσης ως προς τον χώρο αναμονής. Αν και πρόκειται για το τελευταίο περιστατικό και δεν υπάρχουν άλλα άτομα στον χώρο αναμονής, η ασθενής φαίνεται ιδιαίτερα αγχωμένη. Στο πλαίσιο της ιατρικής εξέτασης, η γιατρός εντοπίζει μώλωπες στην κοιλιά και στα χέρια. Η συνεκτίμηση της οικογενειακής κατάστασης της ασθενούς και του ιατρικού ιστορικού της δημιουργεί στην ιατρό την υποψία ότι πρόκειται για θύμα ενδοοικογενειακής βίας.		
Ν.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	Ν.1.2.1	Διευκόλυνση της επικοινωνίας της ασθενούς και της γιατρού
		Ν.1.2.2	Κατανόηση από την ασθενή της έννοιας του ιατρικού ιστορικού και της σημασίας να δοθεί με ακρίβεια
		Ν.1.2.3	Εδραίωση κλίματος εμπιστοσύνης και ασφάλειας μεταξύ των εμπλεκόμενων μερών

Ν.2	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ[9]
Ν.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
Ν.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε;
Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;

συνέχεια >

9 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.5	Πώς θα δημιουργήσετε μια σχέση ασφάλειας και ένα κλίμα εμπιστοσύνης μεταξύ της ασθενούς και της γιατρού;
Ν.2.6	Ποιες διαφορετικές αντιλήψεις μπορεί να έχουν για την ενδοοικογενειακή βία η ασθενής και η γιατρός;
Ν.2.7	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα μπορούν να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ της ασθενούς και της γιατρού;
Ν.2.8	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια του «ιατρικού απορρήτου» στην ασθενή;
Ν.2.9	Με ποιον τρόπο θα αντιμετωπίζατε, σε συνεργασία με τη γιατρό, την ανάγκη για ιδιωτικότητα της ασθενούς;
Ν.2.10	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια του «ιατρικού ιστορικού» στην ασθενή και την αναγκαιότητα να συμπληρωθεί με ακρίβεια;
Ν.2.11	Λαμβάνοντας υπόψη ότι στη χώρα καταγωγής δεν υπάρχει αυστηρό σχετικό νομοθετικό πλαίσιο, με ποιον τρόπο θα εξηγούσατε –σε συνεργασία με τη γιατρό– στην ασθενή τα δικαιώματά της ως πιθανού θύματος ενδοοικογενειακής βίας;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

5

Λήψη κοινωνικού ιστορικού

Ν.1	**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ**		
Ν.1.1	Πολύτεκνος Σύριος, κουρδικής καταγωγής, αιτών άσυλο, προσέρχεται στην Κοινωνική Υπηρεσία Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης που δραστηριοποιείται στην Αθήνα προκειμένου να ζητήσει βοήθεια σε σχέση με τη στέγαση τη δική του και της οικογένειάς του. Είναι 55 ετών, άστεγος. Η μητρική του γλώσσα είναι τα κουρδικά, γνωρίζει πολύ καλά τα αραβικά και ελάχιστα ελληνικά. Είναι αρχηγός μονογονεϊκής οικογένειας με πέντε ανήλικα παιδιά. Η κοινωνική λειτουργός είναι 35 ετών, απόφοιτη τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, με πολύ καλή γνώση αγγλικών. Εργάζεται πολλά χρόνια στην Κοινωνική Υπηρεσία της Μη Κυβερνητικής Οργάνωσης που υποστηρίζει προσφυγικό πληθυσμό. Είναι έμπειρη στο αντικείμενο και στη συνεργασία με Διαπολιτισμικούς/ές Μεσολαβητές/τριες. Χρειάζεται να συγκεντρώσει αναγκαίες πληροφορίες μέσα από τη λήψη κοινωνικού ιστορικού για να μπορέσει να διαχειριστεί αποτελεσματικά το αίτημα – βάσει των πραγματικών του αναγκών.		
Ν.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	Ν.1.2.1	Διευκόλυνση της επικοινωνίας του αιτούντος άσυλο και της κοινωνικής λειτουργού
		Ν.1.2.2	Κατανόηση από τον αιτούντα άσυλο της έννοιας και της σημασίας του κοινωνικού ιστορικού
		Ν.1.2.3	Κατανόηση από τον αιτούντα άσυλο των δυνατοτήτων στέγασης βάσει του καθεστώτος του και των ιδιαίτερων αναγκών του

Ν.2	**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ[10]**
Ν.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
Ν.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε;
Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;
Ν.2.5	Πώς θα δημιουργήσετε μια καλή επικοινωνιακή σχέση –με εμπιστοσύνη και συνεργασία– μεταξύ του αιτούντος άσυλο και της κοινωνικού λειτουργού;

συνέχεια >

10 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.6	Πώς θα βοηθούσατε την κοινωνική λειτουργό να διερευνήσει τις ιδιαίτερες ανάγκες του αιτούντος άσυλο και της οικογένειάς του;
Ν.2.7	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα μπορούν να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ του αιτούντος άσυλο και της κοινωνικού λειτουργού;
Ν.2.8	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια και την αξία του «κοινωνικού ιστορικού» στον αιτούντα άσυλο;
Ν.2.9	Με ποιον τρόπο θα εξηγούσατε, σε συνεργασία με την κοινωνική λειτουργό, στον αιτούντα άσυλο τα εν δυνάμει δικαιώματά του και τις προβλεπόμενες διαδικασίες για την εξασφάλιση της στέγασης;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

6

Σε δημόσια δομή ψυχικής υγείας

Ν.1	**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ**		
Ν.1.1	Νεαρός Σουδανός, εθνοτικής καταγωγής Φουρ από την περιοχή Νταρφούρ, αιτών άσυλο, επισκέπτεται αργά το απόγευμα καθημερινής τα εξωτερικά ιατρεία εφημερεύοντος ψυχιατρικού τμήματος δημόσιου νοσοκομείου με τη συνοδεία Διαπολιτισμικού Μεσολαβητή. Θέλει να ζητήσει να του συνταγογραφήσουν χάπια για τις κρίσεις πανικού – όπως αυτή που βίωσε το μεσημέρι της ίδιας ημέρας. Είναι 24 ετών, μουσουλμάνος σουνίτης. Έχει ολοκληρώσει τρεις τάξεις της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, η μητρική του γλώσσα είναι τα φουρ, γνωρίζει πολύ καλά τα αραβικά, ελάχιστα αγγλικά και ελληνικά. Διαμένει σε Κλειστή Ελεγχόμενη Δομή και κάποιες φορές οι κρίσεις πανικού και ο φόβος της επανάληψής τους τον υποχρεώνουν να μένει κλεισμένος στο container. Ο παθολόγος της Ιατρικής Υπηρεσίας της Κλειστής Ελεγχόμενης Δομής όπου διαμένει του έχει συστήσει να συμβουλευτεί ψυχίατρο. Είναι πολύ ανήσυχος καθώς φαίνεται να ντρέπεται αλλά και να φοβάται ότι θα τον πιάσει νέα κρίση – μέσα στη γεμάτη από κόσμο αίθουσα αναμονής όπου περιμένει. Η εφημερεύουσα ψυχίατρος είναι 38 ετών και έχει επαγγελματική εμπειρία στην παροχή ψυχιατρικών υπηρεσιών σε μετανάστες/τριες ή πρόσφυγες. Καθώς παίρνει το ψυχιατρικό ιστορικό του ασθενούς, εκτός από την αναγνώριση στοιχείων αγχώδους διαταραχής, αναρωτιέται εάν κάποιες από τις αντιδράσεις του μπορεί να παραπέμπουν σε χρόνιο μετατραυματικό στρες. Χρειάζεται να διερευνήσει με περισσότερη λεπτομέρεια τα συμπτώματα αλλά και το ιστορικό του ασθενή, προτού του προτείνει τα συνιστώμενα επόμενα βήματα (π.χ. τακτική ψυχιατρική παρακολούθηση, ψυχοθεραπευτικές συνεδρίες) και κατάλληλη φαρμακευτική αγωγή.		
Ν.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	Ν.1.2.1	Διευκόλυνση της δημιουργίας κλίματος εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο μερών
		Ν.1.2.2	Ενημέρωση και εξοικείωση του ιατρικού προσωπικού σχετικά με πολιτισμικές – έμφυλες παραμέτρους που χρειάζεται να ληφθούν υπόψη
		Ν.1.2.3	Ενημέρωση και ευαισθητοποίηση του ωφελούμενου για τη σημασία της συστηματικής παρακολούθησης της ψυχικής του υγείας

Ν.2	**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ**[11]
Ν.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
Ν.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;

συνέχεια >

11 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε στη διαπολιτισμική μεσολάβηση μεταξύ του ωφελούμενου και του ψυχιάτρου:
Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;
Ν.2.5	Πώς θα δημιουργήσετε ένα κλίμα ασφάλειας μεταξύ του ωφελούμενου και του ψυχιάτρου;
Ν.2.6	Ποιες διαφορετικές αντιλήψεις για την ψυχική υγεία μπορεί να έχουν ο ωφελούμενος και ο ψυχίατρος;
Ν.2.7	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα μπορεί να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ των δύο μερών;
Ν.2.8	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια και τη σημασία του «ψυχιατρικού ιστορικού» στον ωφελούμενο;
Ν.2.9	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια του «ιατρικού απορρήτου» στον ωφελούμενο;
Ν.2.10	Με ποιον τρόπο θα αντιμετωπίζατε, σε συνεργασία με τον ψυχίατρο, την ανάγκη για ιδιωτικότητα του ωφελούμενου;
Ν.2.11	Πώς θα εξηγούσατε στον ωφελούμενο, σε συνεργασία με τον ψυχίατρο, τη σημασία της συστηματικής παρακολούθησης της ψυχικής του υγείας;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

7 Σύνταξη αιτήματος άδειας διαμονής και προετοιμασία φακέλου

N.1	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ		
N.1.1	Ο Ζουνάιντ είναι πολίτης του Μπαγκλαντές, άνδρας, 27 ετών. Μητρική γλώσσα του είναι τα μπάνγκλα και μπορεί να επικοινωνεί σε απλά ελληνικά, τα οποία έμαθε στην καθημερινή του ζωή. Ο Ζουνάιντ είναι λειτουργικά αναλφάβητος και έχει μεγάλες δυσκολίες στην ανάγνωση και τη γραφή, τόσο στη μητρική του γλώσσα όσο και στα ελληνικά. Ο Ζουνάιντ τα τελευταία χρόνια εργάζεται ως εργάτης γης σε μια μονάδα θερμοκηπίων στη νότια Πελοπόννησο, αλλά δεν έχει νομιμοποιητικά έγγραφα. Πρόσφατα, έμαθε ότι υπάρχει η δυνατότητα για ανθρώπους που βρίσκονται σε ανάλογη θέση να καταθέσουν αίτημα άδειας παραμονής. Για αυτό τον λόγο, απευθύνεται σε δικηγόρο, προκειμένου να τον καθοδηγήσει και να αναλάβει τη σύνταξη του αιτήματος. Ο δικηγόρος διατηρεί γραφείο στην πρωτεύουσα της περιφερειακής ενότητας που κατοικεί ο Ζουνάιντ. Θέλει να τον βοηθήσει, αλλά οι δυσκολίες του πελάτη του στην ανάγνωση και τη γραφή πιστεύει ότι μπορεί να τον δυσκολέψουν στη συλλογή των αναγκαίων δικαιολογητικών που θα συνοδεύσουν το αίτημα. Έτσι, ο δικηγόρος ζητά τη βοήθεια ενός Διαπολιτισμικού Μεσολαβητή που να μπορεί να βοηθήσει τον πελάτη του, επικοινωνώντας στη μητρική του γλώσσα και επεξηγώντας με λεπτομέρεια τα αναγκαία δικαιολογητικά που πρέπει να συλλέξει για την κατάθεση του αιτήματος άδειας διαμονής.		
N.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	N.1.2.1	Διευκόλυνση της δημιουργίας κλίματος συνεργασίας μεταξύ των δύο μερών
		N.1.2.2	Ενημέρωση του ωφελούμενου για το περιεχόμενο και τον τύπο δικαιολογητικών που μπορούν να υποστηρίξουν ένα επίσημο αίτημα άδειας διαμονής
		N.1.2.3	Ενημέρωση του επαγγελματία (δικηγόρου) για τις ειδικές συνθήκες που μπορούν να δυσχεράνουν τη διαδικασία συλλογής των αναγκαίων δικαιολογητικών, καθώς και για τις ιδιαιτερότητες της λειτουργίας τη δημόσιας διοίκησης στο Μπαγκλαντές

N.2	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ[12]
N.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
N.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;

συνέχεια >

12 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε στη διαπολιτισμική μεσολάβηση μεταξύ του ωφελούμενου και του δικηγόρου;
Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;
Ν.2.5	Πώς θα δημιουργήσετε ένα κλίμα εμπιστοσύνης μεταξύ του ωφελούμενου και του δικηγόρου;
Ν.2.6	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα μπορεί να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ των δύο μερών;
Ν.2.7	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια του «αναγκαίου δικαιολογητικού» στον ωφελούμενο;
Ν.2.8	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια του «δικηγορικού απορρήτου» στον ωφελούμενο;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

8

Διεξαγωγή συνέντευξης στην Υπηρεσία Ασύλου

N.1	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ		
N.1.1	Ο Αριάν είναι έφηβος, ηλικίας 16 ετών, με καταγωγή από το Αφγανιστάν. Έφτασε στην Ελλάδα ασυνόδευτος πριν από 14 μήνες και έκτοτε διαμένει σε ειδικές δομές φιλοξενίας ασυνόδευτων ανηλίκων. Μητρική γλώσσα του είναι τα φαρσί και μιλά αρκετά καλά ελληνικά, καθώς φοιτά σε δομή ΖΕΠ σε λύκειο του κέντρου των Αθηνών. Ο Αριάν ισχυρίζεται ότι κινδυνεύει στη χώρα προέλευσής του επειδή «έχει κριθεί ότι είναι επικίνδυνος για το εκεί πολιτικό καθεστώς». Μετά την πρώτη καταγραφή του αιτήματος, ο Αριάν καλείται να παρουσιαστεί στην Υπηρεσία Ασύλου και να απαντήσει σε ερωτήσεις που αφορούν το αίτημα ασύλου του προκειμένου να αποφασιστεί αν είναι δικαιούχος. Η χειρίστρια της υπόθεσης έχει ζητήσει τη βοήθεια Διαπολιτισμικού Μεσολαβητή προκειμένου να συμβάλει στην ομαλή διεξαγωγή της συνέντευξης, παρέχοντας στον αιτούντα άσυλο τη δυνατότητα να εξεταστεί στη γλώσσα της χώρας καταγωγής του. Η συνέντευξη λαμβάνει χώρα σε ένα γραφείο όπου η αρμόδια χειρίστρια της Υπηρεσίας Ασύλου θέτει ερωτήματα και καταγράφει τις απαντήσεις σε ηλεκτρονικό υπολογιστή.		
N.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	N.1.2.1	Διευκόλυνση της δημιουργίας κλίματος εμπιστοσύνης μεταξύ των δύο μερών
		N.1.2.2	Παροχή ακριβών πληροφοριών και ασφαλών διευκρινίσεων κατά την επικοινωνία μεταξύ αιτούντος άσυλο και χειρίστριας
		N.1.2.3	Διαμόρφωση συνθηκών σεβασμού των δικαιωμάτων του παιδιού

N.2	ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ[13]
N.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
N.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
N.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε στη διαπολιτισμική μεσολάβηση μεταξύ του αιτούντος άσυλο και της χειρίστριας;
N.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων και ιδιαίτερα στην ανηλικότητα του αιτούντος;

συνέχεια >

13 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

Ν.2.5	Πώς θα δημιουργήσετε ένα κλίμα εμπιστοσύνης μεταξύ του αιτούντος και της χειρίστριας;
Ν.2.6	Ποια πιθανά πολιτισμικά στερεότυπα μπορεί να εμποδίσουν την επικοινωνία μεταξύ των δύο μερών;
Ν.2.7	Πώς θα εξηγούσατε την έννοια και τη σημασία της «διεθνούς προστασίας» στον αιτούντα άσυλο;
Ν.2.8	Πώς θα προστατεύατε τα δικαιώματα του αιτούντος άσυλο ως παιδιού-ανηλίκου;

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗΣ

9

Διαμεσολάβηση μέσω τηλεδιάσκεψης

Ν.1	**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΟΥ**		
Ν.1.1	Σε Κέντρο Υποδοχής και Ταυτοποίησης, προσέρχεται αιτών άσυλο, 39 ετών, από το Ιράν για την πρώτη συνέντευξη με υπάλληλο-χειριστή στο Γραφείο Ασύλου. Έχει στοιχειώδεις γραμματικές γνώσεις, μητρική του γλώσσα είναι τα φαρσί, δεν μιλά ούτε αγγλικά ούτε ελληνικά. Διαπιστώνεται ότι εκείνη την ημέρα δεν υπάρχει άμεσα διαθέσιμος Διαπολιτισμικός Μεσολαβητής στη γλώσσα στην οποία επικοινωνεί ο αιτών άσυλο. Προκειμένου να διεξαχθεί η συνέντευξη, αποφασίζεται να ζητηθεί η βοήθεια Διαπολιτισμικού Μεσολαβητή μέσω τηλεδιάσκεψης. Το περιστατικό λαμβάνει χώρα σε container εντός της δομής, σε στεγασμένο χώρο, υπάρχει ένα τραπέζι με δύο λάπτοπ και έναν σταθερό υπολογιστή. Οι συνθήκες φωτισμού είναι καλές και η πόρτα κλειστή. Έξω από το container περιμένουν και άλλοι ωφελούμενοι. Παράλληλα, υπάρχει θόρυβος από έργα που εκτελούνται, λίγο μακρύτερα από το container.		
Ν.1.2	**Προσδοκώμενα αποτελέσματα της διαμεσολάβησης**	Ν.1.2.1	Η διευκόλυνση της επικοινωνίας μεταξύ των μερών παρέχοντας εξ αποστάσεως διαμεσολάβηση
		Ν.1.2.2	Η επίλυση προβλημάτων που οφείλονται στη διαμεσολάβηση μέσω τηλεδιάσκεψης (απουσία διά ζώσης επαφής, τεχνικά προβλήματα σε σχέση με τον εξοπλισμό, τον ήχο, τους θορύβους, τη σύνδεση στο διαδίκτυο, τη χρήση ακουστικών κτλ.)
		Ν.1.2.3	Η υποστήριξη της εξ αποστάσεως διαπολιτισμικής επικοινωνίας μεταξύ των μερών

Ν.2	**ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ**[14]
Ν.2.1	Πώς παρουσιάζετε τον ρόλο σας στα εμπλεκόμενα πρόσωπα;
Ν.2.2	Ποιες ενέργειες θα κάνετε για να οργανώσετε τη διαμεσολάβηση; Ποια είναι τα βασικά ερωτήματα τα οποία θεωρείτε ότι πρέπει να απευθύνετε προς τα διαμεσολαβούμενα πρόσωπα;
Ν.2.3	Ποιες είναι οι σημαντικότερες δυσκολίες που περιμένετε να συναντήσετε στη διαπολιτισμική μεσολάβηση μεταξύ του αιτούντος άσυλο και του χειριστή;
Ν.2.4	Ποιες ενέργειες κάνετε για να προσαρμόσετε τις διαδικασίες διαμεσολάβησης στα ειδικότερα χαρακτηριστικά των εμπλεκόμενων προσώπων;
Ν.2.5	Ποιες είναι οι σημαντικότερες διαφορές ανάμεσα σε μια διά ζώσης διαμεσολάβηση και σε μια διαμεσολάβηση μέσω τηλεδιάσκεψης;

συνέχεια >

14 Οι υποψήφιοι/ες, μετά τη μελέτη της περίπτωσης και αφού τους δοθεί ένας εύλογος χρόνος προετοιμασίας (15΄-20΄), θα κληθούν να απαντήσουν σε αυτές τις ενδεικτικές ερωτήσεις. Έχετε τη δυνατότητα να αξιοποιήσετε μόνον κάποιες από αυτές ή να προσθέσετε και άλλες αν το κρίνετε αναγκαίο, έχοντας υπόψη ότι η εξέταση του/της υποψηφίου/ας δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20΄ – πλέον του χρόνου προετοιμασίας του/της.

< συνέχεια

N.2.6	Πώς θα εξηγούσατε τη διαδικασία της εξ αποστάσεως διαμεσολάβησης μέσω τηλεδιάσκεψης στον αιτούντα άσυλο;
N.2.7	Ποιες είναι οι μεγαλύτερες δυσκολίες που πιστεύετε ότι θα αντιμετωπίζατε σε μια διαμεσολάβηση μέσω τηλεδιάσκεψης;
N.2.8	Ποιες συγκεκριμένες ενέργειες θα κάνατε για να ξεπεράσετε τις δυσκολίες μιας διαμεσολάβησης μέσω τηλεδιάσκεψης;
N.2.9	Πώς θα αντιμετωπίζατε το ενδεχόμενο της κακής τεχνικής ποιότητας ήχου κατά τη διάρκεια της διαμεσολάβησης;

Απαντήσεις Θεμάτων

ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ
ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ/ΤΡΙΩΝ

Β΄

Β1 | Απαντήσεις απλών ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής (Ομάδα Α΄)

Παρατίθεται ο κατάλογος των απαντήσεων στις απλές ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής, οι οποίες μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο των γραπτών εξετάσεων πιστοποίησης της ειδικότητας.

Κατάλογος απαντήσεων στις απλές ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής για την αποτίμηση γνώσεων και δεξιοτήτων

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
1	Δ
2	Β
3	Β
4	Α
5	Α
6	Α
7	Α
8	Β
9	Β
10	Α
11	Β
12	Α
13	Β
14	Α
15	Α
16	Β
17	Β

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
18	Γ
19	Β
20	Δ
21	Β
22	Δ
23	Α
24	Β
25	Α
26	Γ
27	Β
28	Γ
29	Α
30	Γ
31	Α
32	Α
33	Α
34	Γ

συνέχεια >

< συνέχεια

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
35	Α
36	Α
37	Β
38	Β
39	Γ
40	Β
41	Γ
42	Β
43	Β
44	Β
45	Α
46	Γ
47	Γ
48	Β
49	Β
50	Α
51	Α
52	Α
53	Β
54	Β
55	Α
56	Δ
57	Α
58	Β
59	Β

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
60	Α
61	Α
62	Γ
63	Β
64	Β
65	Α
66	Δ
67	Β
68	Γ
69	Α
70	Α
71	Α
72	Γ
73	Β
74	Α
75	Β
76	Α
77	Α
78	Β
79	Α
80	Β
81	Α
82	Β
83	Α
84	Α

συνέχεια >

< συνέχεια

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
85	Α
86	Β
87	Α
88	Α
89	Β
90	Β
91	Β
92	Α
93	Β
94	Γ
95	Α
96	Β
97	Β
98	Α
99	Γ
100	Β
101	Γ
102	Β
103	Β
104	Α
105	Δ
106	Α
107	Β
108	Α
109	Γ
110	Α
111	Α
112	Β
113	Α
114	Γ
115	Α
116	Β
117	Β
118	Β
119	Α
120	Α

Β2 | Απαντήσεις σύνθετων ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής (Ομάδα Β΄)

Παρατίθεται ο κατάλογος των απαντήσεων στις σύνθετες ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής, οι οποίες μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο των γραπτών εξετάσεων πιστοποίησης της ειδικότητας.

Κατάλογος απαντήσεων στις σύνθετες ερωτήσεις πολλαπλής επιλογής για την αποτίμηση γνώσεων και δεξιοτήτων

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
1	Α
2	Γ
3	Α
4	Β
5	Α
6	Β
7	Α
8	Α
9	Β
10	Α
11	Β
12	Α
13	Β
14	Α
15	Β
16	Α
17	Γ

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
18	Β
19	Α1, Β2
20	Α
21	Γ
22	Β
23	Α
24	Α
25	Β
26	Α
27	Γ
28	Γ
29	Β
30	Β
31	Β
32	Α
33	Β
34	Α

συνέχεια >

< συνέχεια

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
35	Γ
36	Β
37	Α
38	Β
39	Α
40	Α
41	Β
42	Β
43	Β
44	Γ
45	Α
46	Γ
47	Β
48	Α
49	Β
50	Γ
51	Β
52	Γ
53	Β
54	Β
55	Β
56	Α

Β3 | Απαντήσεις ερωτήσεων αντιστοίχισης (Ομάδα Γ΄)

Παρατίθεται ο κατάλογος των απαντήσεων στις ερωτήσεις αντιστοίχισης, οι οποίες μπορούν να αξιοποιηθούν στο πλαίσιο των γραπτών εξετάσεων πιστοποίησης της ειδικότητας.

Κατάλογος απαντήσεων στις ερωτήσεις αντιστοίχισης για την αποτίμηση γνώσεων και δεξιοτήτων

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
1	Α2, Β3, Γ4, Δ1
2	Α3, Β4, Γ1, Δ2
3	Α2, Β1, Γ4, Δ3
4	Α2, Β3, Γ4, Δ1
5	Α3, Β1, Γ2
6	Α3, Β1, Γ2
7	Α2, Β4, Γ1, Δ3
8	Α3, Β4, Γ2, Δ1
9	Α3, Β4, Γ1, Δ2
10	Α2, Β1, Γ4, Δ3
11	Α4, Β5, Γ2, Δ1, Ε3
12	Α4, Β3, Γ2, Δ1
13	Α2, Β3, Γ1
14	Α3, Β4, Γ1, Δ2
15	Α4, Β3, Γ2, Δ1
16	Α3, Β2, Γ1, Δ4
17	Α2, Β4, Γ1, Δ3

Α/Α ΕΡΩΤΗΣΗΣ	ΣΩΣΤΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗ
18	Α3, Β1, Γ4, Δ2
19	Α3, Β4, Γ2, Δ5, Ε1
20	Α2, Β3, Γ4, Δ1
21	Α3, Β4, Γ1, Δ2
22	Α2, Β3, Γ4, Δ1
23	Α4, Β1, Γ5, Δ3, Ε2
24	Α2, Β3, Γ4, Δ1, Ε5

ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Γ.Σ.Ε.Ε.

Ινστιτούτο Εργασίας ΓΣΕΕ
Εμμανουήλ Μπενάκη 71Α
10681, Αθήνα
Τηλ: 210 332 7710

ΙΝΕ-ΓΣΕΕ

www.inegsee.gr

info@inegsee.gr

ISBN 978-618-234-009-7

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
Υπουργείο Μετανάστευσης και Ασύλου

Έτος Ίδρυσης 1995
ΚΕΚ ΓΣΕΒΕΕ
Κέντρα Επαγγελματικής Κατάρτισης ΓΣΕΒΕΕ
Αδειοδοτημένο Κέντρο Δια Βίου Μάθησης 1111075

Εκπαιδευτικό Πρόγραμμα Κατάρτισης
ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ

ΜΕΤΑδραση
ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΣΗ & ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ

UNHCR
The UN Refugee Agency